



**DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ**

PSR-E363

PSR-EW300

YPT-360

Before using the instrument, be sure to read
“PRECAUTIONS” on pages 5–7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section
« PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте
раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

**Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя**



English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

For AC adaptor and this instrument

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON"; please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.

Para el adaptador de CA



ADVERTENCIA

- Este adaptador de CA ha sido diseñado para su uso exclusivo con instrumentos electrónicos de Yamaha. No lo utilice para ninguna otra finalidad.
- Únicamente para uso en interiores. No utilizar en entornos donde haya humedad.



ATENCIÓN

- Durante la instalación, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación del instrumento y desconecte el adaptador de CA de la toma. Si el adaptador de CA está conectado a la toma de CA, tenga en cuenta que le sigue llegando una corriente mínima, aunque el interruptor de alimentación esté apagado. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA mural.

Para este instrumento



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 52). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.

Pilas

- Tenga en cuenta las advertencias que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.

- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
- Utilice el tipo de pila especificado (página 52).
- Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
- Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con las pilas. Para cargar, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.

- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante períodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando lo coloque, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor [] (espera/encendido) se encuentre en la posición de "espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo.

Si no va a utilizar el instrumento durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de desperfectos o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruidos. Cuando utilice el instrumento con una aplicación en el iPad, iPhone o iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (Modo avión) en "ON" (activado) en dicho dispositivo para evitar el ruido producido por la comunicación.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos datos del instrumento (página 49) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo como un ordenador (página 48).

Información

■ Acerca de los derechos de copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para el cual Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.
 - * El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.
 - * No está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- iPhone, iPad e iPod son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Acerca de los manuales

Además de este manual de instrucciones, se dispone de los siguientes manuales en línea (archivos PDF).



Reference MIDI (Referencia MIDI)

Contiene información sobre MIDI, como el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (Conceptos básicos de MIDI, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Incluye explicaciones básicas sobre qué es MIDI y lo que puede hacer.



Computer-related Operations (Operaciones relacionadas con el ordenador)

Contiene instrucciones sobre las funciones relacionadas con el ordenador.



iPhone/iPad Connection Manual (Manual de conexión del iPhone o iPad)

Explica cómo conectar el instrumento a dispositivos inteligentes, tales como iPhone/iPad, etc.

Para obtener estos materiales, acceda al sitio web de Yamaha Downloads y escriba el nombre del modelo para buscar los archivos que desee.

Yamaha Downloads

<http://download.yamaha.com/>



Song Book (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto las canciones de demostración) de este instrumento. Una vez que haya completado el registro de usuario en el sitio web que figura a continuación, puede descargar este Libro de canciones gratuitamente.

Yamaha Online Member (miembro en línea de Yamaha)

<https://member.yamaha.com/>

Necesitará el ID de producto que aparece en la hoja de registro de producto para miembros en línea ("Online Member Product Registration") que se incluye en este manual para poder rellenar el formulario de registro de usuario.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este manual)
- Adaptador de CA^{*1}
- Atril
- Online Member Product Registration^{*2} (hoja de registro de productos para miembros en línea)

^{*1}: Podría no incluirse, según el país. Consulte al distribuidor de Yamaha.

^{*2}: Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Formatos y funciones



GM System Level 1 (Nivel del sistema GM 1)

"GM System Level 1" es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, "XGlite" es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Naturalmente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el "intercambio en funcionamiento" (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)

El formato de archivos de estilos combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



Touch Response (respuesta por pulsación)

La función de respuesta por pulsación, de gran naturalidad, le aporta un control expresivo absoluto sobre el nivel de las voces.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Le aconsejamos que lea detenidamente este manual para poder disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Contenido

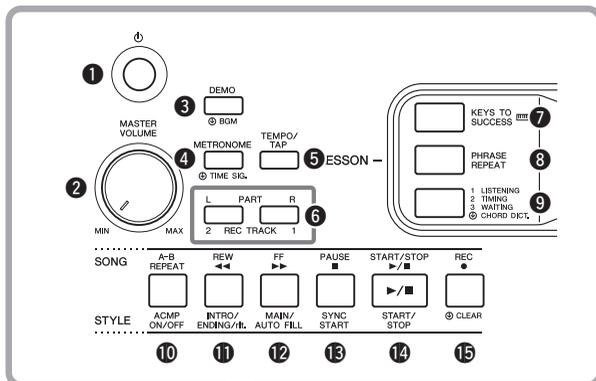
Acerca de los manuales	8	Uso de la función de lección de canción	32
Accesorios incluidos	8	Descarga del libro de canciones (Song Book)	33
Formatos y funciones	8	Keys To Success (claves del éxito)	33
Instalación		Phrase Repeat (repetición de una frase)	35
Terminales y controles de los paneles	10	Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera)	36
Instalación	12	Aprendizaje del control de "pulsación" (Touch Tutor, tutor de pulsación)	38
Requisitos de alimentación	12	Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study, estudio de acordes)	39
Encendido del instrumento	13	Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde ...	39
Configuración de la función de apagado automático	13	Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos	39
Ajuste del volumen principal	14	Reproducción de acordes a la vez que las progresiones de acordes de una canción	40
Conexión de auriculares o altavoces externos	14	Reproducción de los acordes en combinación con "Waiting" de la función de lección	40
Uso de un pedal (resonancia)	14	Grabación de la interpretación	41
Uso del atril	14	Estructura de pistas de una canción	41
Elementos de la pantalla y operaciones básicas	15	Grabación rápida	41
Elementos de la pantalla	15	Grabación en una pista determinada	42
Operaciones básicas	15	Borrado de una canción de usuario	42
Referencia		Memorización de los ajustes de panel preferidos	43
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	16	Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros	43
Selección de una voz principal	16	Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros	43
Voz "Grand Piano" (piano de cola)	16	Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido	44
Empleo del metrónomo	16	Funciones	45
Superposición de voces duales	17	Uso con un ordenador o iPhone/iPad	48
Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda	17	Conexión a un ordenador	48
Cambio de la respuesta por pulsación del teclado	18	Conexión a un iPhone/iPad	48
Aplicación de efectos al sonido	18	Copia de seguridad e inicialización	49
Adición de armonía o arpeggios	19	Parámetros de copia de seguridad	49
Reproducción del teclado para dos personas (modo dúo)	21	Inicialización	49
Reproducción de estilos	22	Apéndice	
Uso de la base de datos musical	23	Resolución de problemas	50
Registro de los archivos de estilos	23	Especificaciones	51
Variaciones de estilos: secciones	24	Índice alfabético	53
Cambio del tempo	24	Libro de canciones de muestra	54
Tipos de acordes para reproducción de estilos	25	Lista de voces	64
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	26	Lista de conjuntos de batería	70
Reproducción de canciones	27	Lista de canciones	73
Escucha de canciones de demostración	27	Lista de estilos	75
Selección y reproducción de una canción	27	Lista de la base de datos musical	76
Reproducción de música de fondo (BGM)	28	Lista de tipos de efectos	77
Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción	28		
Cambio de la voz de la melodía	28		
A-B Repeat (repetición A-B)	29		
Activación y desactivación de cada parte	29		
Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados	30		
Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía)	31		

Terminales y controles de los paneles

Panel frontal

NOTA

- Las ilustraciones y las pantallas que se muestran en este manual se basan en el PSR-E363.
- Tenga en cuenta que los modelos PSR-EW300, PSR-E363 y YPT-360 tienen distinto número de teclas: el PSR-EW300 tiene 76 teclas, mientras que el PSR-E363 y el YPT-360 tienen 61 teclas.



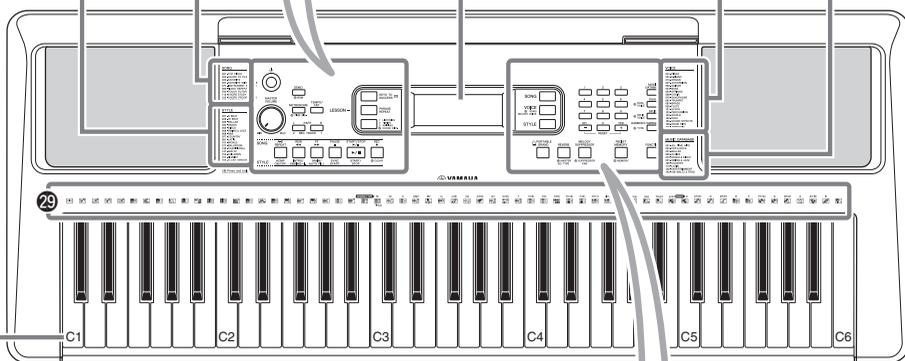
Lista de estilos
(página 75)

Lista de canciones
(página 73)

Pantalla
(página 15)

Lista de voces
(página 64)

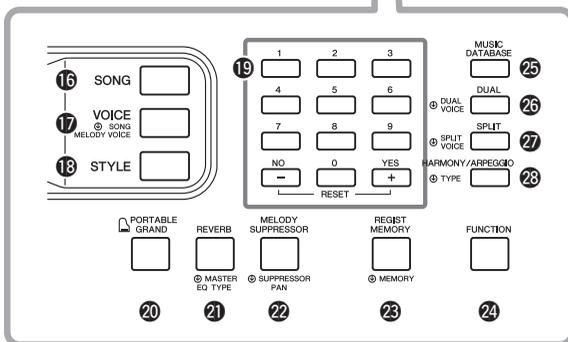
Lista de base de datos musical
(página 76)



Como se muestra en la ilustración, cada nota del teclado tiene un nombre y un número de nota específicos (p. ej., 036/C1 o do1), que se utilizan para efectuar diversos ajustes, tales como definir el punto de división (página 22).

PSR-E363, YPT-360: 036 (C1, do1) – 096 (C6, do6)

PSR-EW300: 028 (E0, mi0) – 103 (G6, sol6)



- ❶ [⏻] Interruptor (espera/activado) página 13
- ❷ Control [MASTER VOLUME] (volumen principal) página 14
- ❸ Botón [DEMO] (demostración) página 28
- ❹ Botón [METRONOME] (metrónomo)..... página 16
- ❺ Botón [TEMPO/TAP] (tempo/marcar) página 24

En el modo de lección

- ❻ PART (parte)
 - Botón [L] (izquierda) página 36
 - Botón [R] (derecha) página 36

En el modo de grabación

- ❼ Botón [REC TRACK 2] (pista de grabación 2) página 41
- Botón [REC TRACK 1] (pista de grabación 1) página 41

- ❼ Botón [KEYS TO SUCCESS] (claves del éxito)..... página 33
- ❽ Botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase)..... página 35
- ❾ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) página 36

En el modo de canción

- ❿ Botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) .. página 29
- ⓫ Botón [REW] (rebobinar) página 28
- ⓬ Botón [FF] (avance rápido)..... página 28
- ⓭ Botón [PAUSE] (pausa) página 28

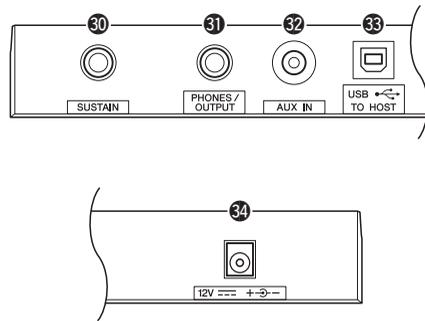
En el modo de estilo

- ⓯ Botón [ACMP ON/OFF] (activación/desactivación del acompañamiento automático) página 22
- ⓰ Botón [INTRO/ENDING/rit.] (preludio, coda, rit.) página 24
- ⓱ Botón [MAIN/AUTO FILL] (principal/relleno automático) página 24
- ⓲ Botón [SYNC START] (inicio sincronizado) página 22

- ⓳ Botón [START/STOP] (inicio/parada) página 27
- ⓴ Botón [REC] (grabar) página 41
- ⓵ Botón [SONG] (canción) página 27
- ⓶ Botón [VOICE] (voz) página 16
- ⓷ Botón [STYLE] (estilo) página 22
- ⓸ Botones numéricos [0]–[9], [+], [-] página 15
- ⓹ Botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil)..... página 16
- ⓺ Botón [REVERB] (reverberación).....páginas 18, 44
- ⓻ Botón [MELODY SUPPRESSOR] (supresor de melodía)..... página 31
- ⓼ Botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros)..... página 43
- ⓽ Botón [FUNCTION] (función)..... página 45

- ⓽ Botón [MUSIC DATABASE] (base de datos musical) página 23
 - ⓿ Botón [DUAL] página 17
 - ⓿ Botón [SPLIT] (división) página 17
 - ⓿ Botón [HARMONY/ARPEGGIO] (armonía, arpeggio) página 19
 - ⓿ Ilustraciones de instrumentos de percusión del conjunto de batería página 16
- Cada uno de ellos indica el instrumento de batería o percusión asignado a la tecla correspondiente para el "Standard Kit 1" (kit estándar 1).

Panel posterior



- ⓸ Toma [SUSTAIN] (resonancia) página 14
 - ⓹ Toma [PHONES/OUTPUT] (auriculares, salida) página 14
 - ⓺ Toma [AUX IN] (entrada auxiliar) página 30
 - ⓻ Terminal [USB TO HOST] (USB a host)* página 48
- *Permite conectar un ordenador. Para obtener información, consulte "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 8) en el sitio web. Para la conexión, utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- ⓼ Toma DC IN (entrada CC) página 12

Configuración del panel (ajustes del panel)

Puede utilizar los controles del panel para realizar diferentes ajustes, tal y como se describe aquí. Estos ajustes del instrumento se denominan en conjunto "configuración del panel" o "ajustes del panel" en este manual.

Símbolo de "Pulsar y mantener pulsado"

⏴ Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando se pulsa y se mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

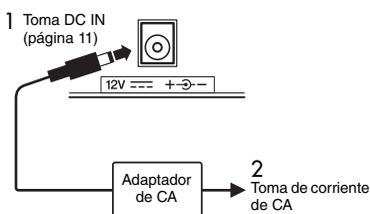
Instalación

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de alimentación de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Los adaptadores de CA son más respetuosos con el medio ambiente que las pilas y no agotan los recursos.

Empleo de un adaptador de CA

Conecte el adaptador de CA en el orden que muestra la ilustración.

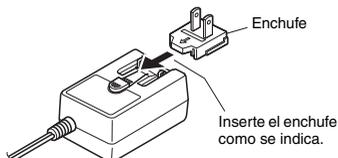


ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador de CA (página 52) especificado. Si se usa un adaptador de CA erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.

ADVERTENCIA

- Cuando utilice el adaptador de CA con un enchufe extraíble, asegúrese de que el enchufe permanezca conectado al adaptador de CA. Si se utiliza el enchufe solo, se podría producir una descarga eléctrica o un incendio.
- Si se extrae accidentalmente el enchufe del adaptador de CA, vuelva a insertarlo hasta que haga clic en su sitio, procurando no tocar ninguna de las partes internas metálicas. Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos o daños, tenga cuidado también de que no haya polvo entre el adaptador de CA y el enchufe.



La forma del enchufe varía según la zona.

ATENCIÓN

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el equipo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

NOTA

- Para desconectar el adaptador de CA, siga el orden indicado anteriormente en sentido inverso.

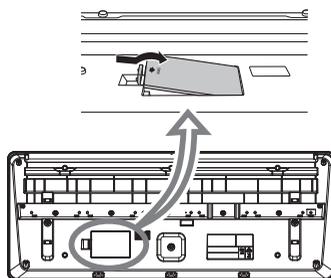
Uso de las pilas

Este instrumento necesita seis pilas tamaño "AA" alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

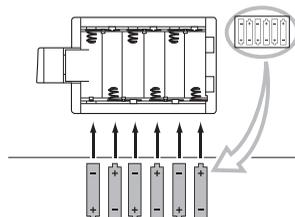
ADVERTENCIA

- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las seis pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- Si se conecta o desconecta el adaptador de CA con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder los datos que se estén grabando o transfiriendo en ese momento.
- Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas (página 13).
- Cuando la carga de las pilas sea demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando esto ocurra, asegúrese de sustituir todas las pilas por pilas nuevas o ya recargadas.

NOTA

- Este instrumento no puede cargar las pilas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.
- La alimentación se tomará automáticamente del adaptador de CA si hay uno conectado mientras las pilas estén instaladas en el instrumento.

■ Ajuste del tipo de pilas

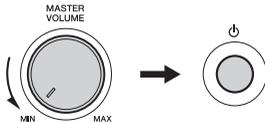
Según el tipo de batería que utilice, es posible que deba cambiar el ajuste correspondiente en este instrumento. De forma predeterminada, se selecciona el tipo de baterías alcalinas (y de manganeso). Después de instalar las pilas nuevas y encender la alimentación, asegúrese de ajustar el tipo de pilas (recargables o no recargables) mediante el número de función 046 (página 47).

AVISO

- Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil. Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas.

Encendido del instrumento

- 1 Baje el control [MASTER VOLUME] a "MIN":



- 2 Pulse el interruptor [⏻] (espera/activado) para encender la alimentación.
El nombre de la voz aparece en la pantalla. Mientras toca el teclado, ajuste el volumen como guste.
- 3 Mantenga pulsado el interruptor [⏻] (espera/activado) durante un segundo para poner el instrumento en modo de espera.

⚠ ATENCIÓN

- Aunque el interruptor [⏻] (espera/activado) se encuentre en la posición de "espera", la electricidad sigue fluyendo por el producto al nivel mínimo. Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o mientras haya tormentas con aparato eléctrico, retire el enchufe de la toma de corriente.

AVISO

- Para encender la alimentación, debe pulsar únicamente el interruptor [⏻] (espera/activado). No se puede utilizar ninguna otra operación, como pulsar el pedal. Si lo hiciera, se podría producir un mal funcionamiento del instrumento.

Configuración de la función de apagado automático

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento incorpora una función de apagado automático que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente es de 30 minutos de forma predeterminada, pero se puede cambiar como se explica a continuación.

■ Para definir la cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se ejecute la función de apagado automático:

Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "AutoOff" (apagado automático, función 045; página 47), y utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el valor deseado.

- Ajustes:** OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutos)
- Valor predet.:** 30 (minutos)

■ Para desactivar la función de apagado automático:

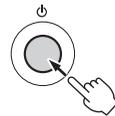
Encienda la alimentación mientras mantiene pulsada la nota más grave del teclado. Aparece brevemente el mensaje "oFF AutoOff" y, a continuación, el instrumento se inicia con la función de apagado automático desactivada. La función de apagado automático también se puede desactivar seleccionando Off en el número de función 045 (página 47).

PSR-E363, YPT-360



La nota más grave

+



PSR-EW300

AVISO

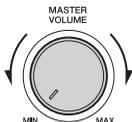
- Dependiendo del estado del instrumento, es posible que la alimentación no se apague automáticamente, incluso después de que haya transcurrido el período de tiempo especificado. Apague siempre la alimentación manualmente cuando no use el instrumento.
- Si no se utiliza el instrumento durante un período de tiempo especificado mientras está conectado a un dispositivo externo como un amplificador, altavoz u ordenador, siga las instrucciones del manual para apagar la alimentación del instrumento y los dispositivos conectados y, así, evitar que se produzcan daños en ellos. Si no desea que la alimentación se apague automáticamente mientras haya un dispositivo conectado, desactive el apagado automático.

NOTA

- Normalmente, los datos y los ajustes se conservan aunque se apague el instrumento con la función de apagado automático. Consulte información detallada en la página 49.

Ajuste del volumen principal

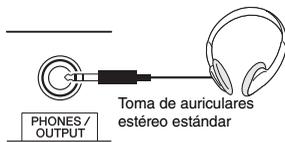
Para ajustar el volumen del sonido de todo el teclado, utilice el dial [MASTER VOLUME] mientras toca el teclado.



⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento durante mucho tiempo a niveles de volumen excesivamente altos, ya que ello puede causar pérdida de audición permanente.

Conexión de auriculares o altavoces externos



Conecte unos auriculares a la toma [PHONES/OUTPUT]. Esta toma también funciona como salida externa. Si la conecta a un ordenador, a un amplificador de teclado, a una grabadora o a otro dispositivo de audio, puede enviar la señal de salida de este instrumento a dicho dispositivo externo. Los altavoces de este instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma.

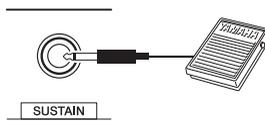
⚠ ATENCIÓN

- No utilice el instrumento o los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que esto podría ocasionar una pérdida de audición permanente.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, apague todos los componentes. Además, antes de encender o apagar cualquier componente, asegúrese de ajustar todos los niveles de volumen al mínimo. De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

AVISO

- Para evitar posibles daños en el dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, después, el dispositivo externo. Cuando apague la alimentación, invierta este orden: apague primero el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento.

Uso de un pedal (resonancia)



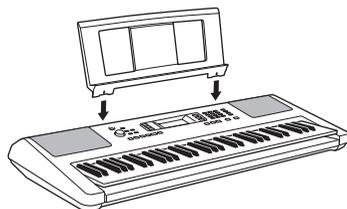
Puede producir una resonancia natural mientras pulsa un interruptor de pedal (FC5 o FC4A; se vende por separado) conectado a la toma [SUSTAIN].

NOTA

- El interruptor de pedal debe conectarse y desconectarse mientras la alimentación está apagada. No se debe pulsar el interruptor de pedal mientras se enciende la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del interruptor de pedal, por lo que funcionaría a la inversa.
- La función de resonancia no afecta a las voces de división (página 17) ni al estilo (acompañamiento automático; página 22).

Uso del atril

Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.



Elementos de la pantalla y operaciones básicas

Elementos de la pantalla

Song/Voice/Style (canción, voz, estilo)

Indican el estado operativo del instrumento.

SONG
VOICE
STYLE

Indicación de la lección

Esta área indica el estado de la lección.

IIIII Keys To Success (claves del éxito) (página 33)

PHRASE Phrase Repeat (repetición de una frase) (página 35) Progresiones de acordes (página 40)

☆☆☆ Indica cuál es el estado de aprobación (página 34) de la lección Keys To Success.

Estado activado/desactivado

Cada indicación se muestra cuando la función correspondiente está activada.

ACMP ... Acompañamiento automático (página 22)

TOUCH ... Respuesta por pulsación (página 18)

ARPEGGIO ... Arpeggios (página 19)

DUO ... Dúo (página 21)

SPLIT ... División (página 17)

DUAL ... Dual (página 17)

HARMONY ... Armonía (página 19)

Notación

Normalmente, indica las notas que se tocan. Cuando se utiliza la función de lección de canción, indica las notas y el acorde reproducidos actualmente. Cuando se usa la función de diccionario (página 26), indica las notas del acorde que especifique.

NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va".
- Es posible que no se muestren todas las notas en la pantalla para algunos acordes específicos, debido a limitaciones de espacio.

La ilustración representa el PSR-E363.

Acorde

Indica el acorde que se está reproduciendo en el rango de acompañamiento automático (página 22) del teclado o se especifica mediante la reproducción de canciones.

Measure o Function (compás o función)

Normalmente, indica el número de compás de la canción o el estilo actual. Cuando se utiliza el botón [FUNCTION] (página 45), indica el número de función.

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.

Estado de la pista de la canción

Indica si la reproducción de canciones está activada o desactivada, o bien la pista de destino de la grabación de canciones (página 29, 42).

R **Iluminado:** la pista contiene datos

R **Apagado:** la pista está silenciada o no contiene ningún dato

R **Parpadeando:** la pista está seleccionada como pista donde grabar

Tiempo

Indica el tiempo de reproducción actual.

Operaciones básicas

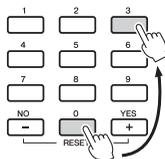
Antes de utilizar el instrumento, puede resultarle útil familiarizarse con los controles básicos siguientes, que se utilizan para seleccionar elementos y cambiar valores.

■ Botones numéricos

Utilice los botones numéricos para especificar directamente un elemento o valor. En el caso de los números que empiezan por uno o dos ceros, estos se pueden omitir.

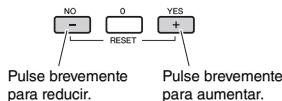
Ejemplo: selección de Voice 003, Harpsichord (voz 003, clavicémbalo).

Pulse los botones numéricos [0], [0], [3], o pulse sencillamente [3].



■ Botones [+] y [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



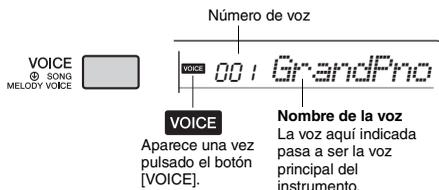
Interpretación de una variedad de voces de instrumento

Además del piano, el órgano y otros instrumentos de teclado “estándar”, este instrumento presenta una amplia gama de voces reales, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión e incluso efectos de sonido, para proporcionarle una gran variedad de sonidos musicales.

Selección de una voz principal

1 Pulse el botón [VOICE].

Aparecerán el número y el nombre de la voz.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la voz deseada.

Consulte la lista de voces en la página 64.



Seleccione la voz que desee tocar.

3 Toque el teclado.



Tipos de voces predefinidas

001–197	Voces de instrumento (incluidos efectos de sonido).
198–215 (Drum Kit, conjunto de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada conjunto de batería se encuentran en la lista de conjuntos de batería, en la página 70.
216–235	Los arpeggios se reproducen automáticamente simplemente tocando el teclado (página 19).
236–574	Voces XGLite (página 67)
000	One Touch Setting (ajuste de un solo toque) La función de ajuste de un solo toque selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción (excepto la canción introducida por la toma [AUX IN]). Solo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

Voz “Grand Piano” (piano de cola)

Cuando desee restablecer los valores predeterminados de diversos ajustes y tocar sin más con un sonido de piano, pulse el botón [PORTABLE GRAND].



Se seleccionará automáticamente la voz “001 Grand Piano” como voz principal.

Empleo del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto), práctico para ensayar.

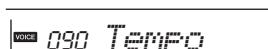
1 Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.



2 Vuelva a pulsar el botón [METRONOME] para parar el metrónomo.

Para cambiar el tempo:

Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tempo y utilice después los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].



Valor actual del tempo

Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

Para definir la signatura de compás:

Mantenga pulsado el botón [METRONOME] para que aparezca “TimeSigN” (funciones 036; página 47) y utilice después los botones numéricos, así como [+] y [-].

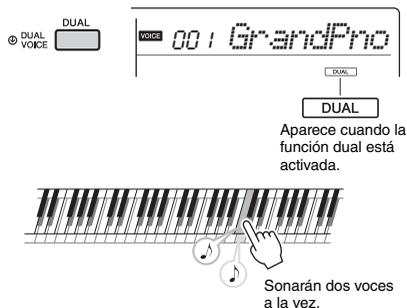
Para ajustar el volumen del metrónomo:

Utilice para ello la función número 038 (página 47).

Superposición de voces duales

Además de la voz principal, puede superponer otra voz distinta en todo el teclado a modo de “voz dual” (Dual Voice).

1 Pulse el botón [DUAL] para activar la voz dual.



2 Pulse el botón [DUAL] otra vez para salir de la función de voz dual.

Para seleccionar otra voz dual:

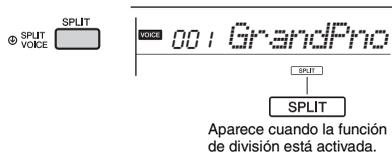
Aunque al activar DUAL se seleccionará una voz dual adecuada para la voz principal actual, puede seleccionar fácilmente otra distinta; para ello, mantenga pulsado el botón [DUAL] para abrir “D.Voice” (voz dual, función 013; página 46) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Cómo tocar una voz de división en la zona de la mano izquierda

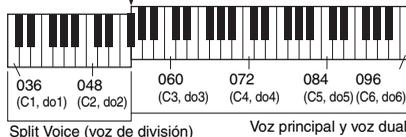
Dividiendo el teclado en dos zonas separadas, puede tocar en la zona de la mano derecha una voz distinta que en la zona de la mano izquierda.

1 Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

El teclado se dividirá en las zonas de mano derecha y de mano izquierda.



Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2, fa#2)



Puede tocar una “voz de división” en la zona de la mano izquierda del teclado y, al mismo tiempo, una voz principal y una voz dual en la zona de la mano derecha.

La tecla más aguda de la zona de la mano izquierda se denomina “Split Point” (punto de división, función 007; página 45). La tecla predeterminada es F#2 (fa sostenido 2), pero se puede cambiar.

2 Pulse de nuevo el botón [SPLIT] para salir de la función de división.

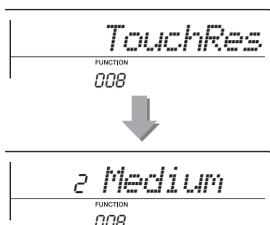
Para seleccionar otra voz de división:

Mantenga pulsado el botón [SPLIT] para abrir “S.Voice” (voz de división, función 017; página 46) y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].

Cambio de la respuesta por pulsación del teclado

El teclado de este instrumento incluye una función de respuesta por pulsación que le permite controlar dinámicamente y de forma expresiva el nivel de las voces que se tocan con mayor intensidad.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "TouchRes" (respuesta por pulsación, función 008). Transcurridos unos segundos, aparece la respuesta por pulsación actual.



- 2 Utilice los botones numéricos [1]–[4], [+], [-] para seleccionar el ajuste de respuesta por pulsación entre 1 y 4.

Respuesta por pulsación

1	Soft (suave)	Produce un volumen relativamente alto incluso sin tocar con fuerza. Es idónea para intérpretes con una pulsación ligera que desean mantener un volumen constante y relativamente alto.
2	Medium (media)	Produce la respuesta "estándar" del teclado.
3	Hard (dura)	Las teclas tienen que pulsarse con mucha fuerza para generar un sonido con mucho volumen. Este ajuste resulta muy adecuado para disfrutar de una amplia gama dinámica y un óptimo control expresivo del sonido, desde pianísimo a fortissimo.
4	Fixed (fija)	Todas las notas se reproducen con el mismo volumen, independientemente de la fuerza con que se pulsen las teclas.

Aplicación de efectos al sonido

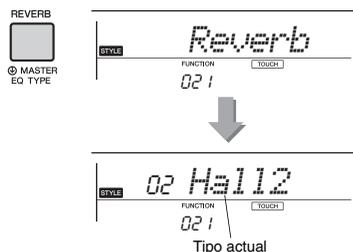
Este instrumento puede aplicar varios efectos, que se indican a continuación, al sonido que emite.

● Reverb (reverberación)

Añade al sonido el ambiente acústico de una sala de conciertos o un club. Aunque la forma de acceder al tipo de reverberación más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo realizando la operación siguiente.

Para seleccionar un tipo de reverberación

- 1 Pulse el botón [REVERB]. Aparecerá "Reverb" (reverberación, función 021; página 46) durante unos segundos; a continuación, se mostrará el tipo.



- 2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar el tipo deseado. Si selecciona "off", la reverberación se desactivará.

Puede ajustar la profundidad de reverberación con la función número 022 (página 46).

● Chorus (chorus)

Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa. Aunque la forma de acceder al tipo de efecto de chorus más idóneo es seleccionando una canción o estilo, también puede seleccionar otro tipo mediante la función número 023 (página 46). También puede ajustar la profundidad de chorus de las voces con los números de función 012, 016 y 020 (página 46). La profundidad de chorus no se puede aplicar a los estilos ni a las canciones.

● Panel Sustain (resonancia de panel)

La activación del parámetro Sustain (resonancia) de la función número 024 (página 46) le permite añadir una resonancia fija y automática a las voces principal y del teclado. Si lo prefiere, puede generar un sonido de resonancia natural con el interruptor de pedal (se vende por separado; página 14).

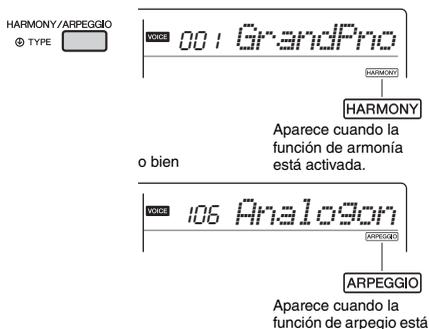
NOTA

- Aunque la resonancia de panel está activado, hay algunas voces a las que no se puede aplicar.

Adición de armonía o arpeggios

Puede añadir notas armónicas o de arpeggios a la voz que suena al tocar el teclado. Si especifica el tipo de armonía, puede aplicar partes de armonía, como dúos o tríos, o bien añadir trémolo o efectos de eco al sonido reproducido de la voz principal. Además, cuando se selecciona el tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes rotos) se reproducen de forma automática con solo tocar las notas adecuadas en el teclado. Por ejemplo, puede tocar las notas de una tríada (la nota fundamental, la tercera y la quinta) y la función de arpeggio creará automáticamente una interesante variedad de frases. Esta función se puede utilizar de forma creativa para la producción musical y también para interpretación.

1 Pulse el botón [HARMONY/ARPEGGIO] para activar la función de armonía o arpeggio.



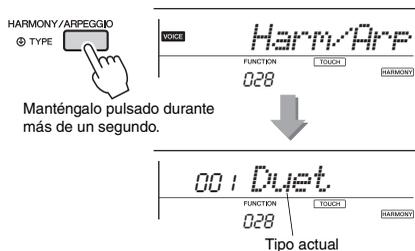
Cuando está activado el efecto de armonía o de arpeggios, se seleccionará el más adecuado para la voz principal actual. Si desea seleccionar un tipo específico, selecciónelo mediante los pasos de la operación 2 y 3 indicados a continuación.

NOTA

- El efecto de armonía solo se puede añadir a la voz principal.
- Cuando se selecciona un número de voz comprendido entre 216 y 235, la función de arpeggio se activa automáticamente.
- Cuando se selecciona un tipo de armonía entre 001 y 005, el efecto de armonía se añade únicamente a la melodía de la mano derecha si se activa el estilo (página 22) y se pulsan acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY/ARPEGGIO] durante más de un segundo hasta que “Harm/Arp” (armonía/arpeggio, función 028; página 46) aparezca en la pantalla.

Aparece “Harm/Arp” durante unos segundos y, a continuación, se muestra el tipo actual.



3 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar el tipo deseado.

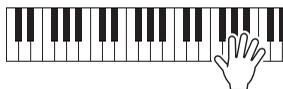
Cuando desee especificar un tipo de armonía, consulte la lista de tipos de armonía en la página 77; para especificar un tipo de arpeggio, consulte la lista de tipos de arpeggio en la página 78.

NOTA

- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.
143–173: Seleccione un conjunto de batería (voces n° 198–207).
174 (China): seleccione “StdKit1 + Chinese Perc.” (voz n° 208).
175 (Indian): seleccione “Indian Kit 1” (voz n° 209) o “Indian Kit 2” (voz n° 210).
176 (Arabic): seleccione “Arabic Kit” (voz n° 211).

4 Pulse una o varias notas en el teclado para activar la armonía o el arpeggio.

Cuando se selecciona un tipo de armonía, se puede añadir una parte de la armonía (por ejemplo, dúo o trío) o un efecto (por ejemplo, trémolo o eco) al sonido reproducido de la voz principal. Además, cuando se selecciona un tipo de arpeggio, los arpeggios (acordes rotos) se reproducen de forma automática al tocar simplemente las notas adecuadas en el teclado. La frase del arpeggio concreto varía según el número de notas que se pulsan y la zona del teclado.



5 Para desactivar la función de armonía o arpeggio, pulse de nuevo el botón [HARMONY/ARPEGGIO].

Cómo interpretar los diversos tipos

La forma de sonar del efecto de armonía (01–26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01–05, active el acompañamiento automático. A continuación, pulse un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06–26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06–12.

- Tipos de armonía de 001 a 005



Con el acompañamiento automático activado, pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado (página 22).

- Tipos de armonía 006 a 012 (trinos)



Mantenga pulsadas dos teclas.

- Tipos de armonía 013 a 019 (trémolo)



Siga manteniendo pulsadas las teclas.

- Tipos de armonía 020 a 026 (eco)



Toque las teclas.

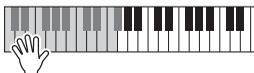
- Tipos de arpeggio 027 a 176

Cuando la división está desactivada:



La función de arpeggio se aplica a las voces principal y dual.

Cuando la división está activada:



La función de arpeggio se aplica solo a la voz de división.

NOTA

- El arpeggio no se puede aplicar a las voces de división y principal/dual simultáneamente.
- Al seleccionar un número de voz comprendido entre 226 y 235 como voz principal, se activará automáticamente el arpeggio y la división.

Para ajustar el volumen de la armonía:

Utilice para ello la función número 029 (página 46).

Para ajustar la velocidad del arpeggio:

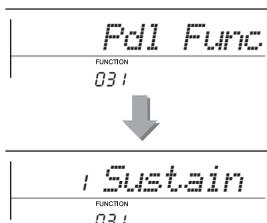
Utilice para ello la función número 030 (página 46).

Retención de la reproducción de arpeggios con el interruptor de pedal (retención)

El instrumento se puede configurar de modo que la reproducción de arpeggios continúe después de haber soltado la nota, pulsando el interruptor de pedal conectado a la toma [SUSTAIN].

- 1 Pulse un botón [FUNCTION] una serie de veces hasta que aparezca “Pd1 Func” (función de pedal, función 031) en la pantalla.

Aparece “Pd1 Func” durante unos segundos y, a continuación, se muestra el ajuste actual.



- 2 Utilice los botones numéricos [1] a [3], [+], [-] para seleccionar “Arp Hold”:

Si desea restablecer la función de resonancia del interruptor de pedal, seleccione “Sustain” (sostener). Si desea utilizar las dos funciones, de retención y resonancia, seleccione “Hold+Sus” (retener y sostener).



- 3 Intente tocar el teclado con la reproducción de arpeggio mediante el interruptor de pedal.

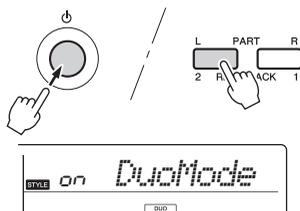
Pulse las notas para activar el arpeggio y, a continuación, pulse el interruptor de pedal. Aunque suelte las notas, el arpeggio continuará reproduciéndose. Para detener la reproducción del arpeggio, suelte el interruptor de pedal.

Reproducción del teclado para dos personas (modo dúo)

Cuando se activa el modo dúo en el instrumento, dos intérpretes distintos pueden tocar el instrumento a la vez, con el mismo sonido, en el mismo intervalo de octavas, una persona a la izquierda y otra a la derecha. Este modo resulta de utilidad en aplicaciones de aprendizaje, en las que una persona (un profesor, por ejemplo) toca una interpretación modelo y la otra persona observa y practica sentada junto a la primera persona.

1 Para iniciar este instrumento en el modo de dúo, mantenga pulsado simultáneamente el botón [L] y pulse el interruptor [⏻] (espera/activado) para encender el instrumento.

Aparece "DuoMode" en la pantalla durante unos segundos, la tecla fa#3 se convierte en el punto de división y el teclado se divide en dos secciones: una para la voz izquierda y otra para la voz derecha.



NOTA

- La sección de la voz derecha y la sección de la voz izquierda del teclado se ajusta con la misma voz (voz principal).
- En el modo de dúo, el punto de división no se puede cambiar de F#3 (fa sostenido 3).

2 Una persona debe tocar la sección de la voz de la izquierda del teclado, mientras que la otra toca la sección de la voz de la derecha.

Selección de una voz

Para seleccionar una voz, lleve a cabo los pasos 1 y 2 de "Selección de una voz principal" en la página 16.

NOTA

- Cuando se selecciona una voz dual en los números de voz 162 a 188, en la sección de la voz de la izquierda sonará únicamente la voz principal.
- Ciertas funciones, como lección, armonía/arpeggio y doble no se pueden utilizar en modo dúo.

Cómo se emiten los sonidos en el modo dúo

Las notas tocadas en la sección de la voz de la izquierda suenan en el altavoz de la izquierda, mientras que las notas tocadas en la sección de la voz de la derecha suenan en el altavoz de la derecha, en el ajuste de modo dúo inicial. Este ajuste de salida se puede cambiar mediante la opción "VoiceOut" (salida de voz, función 027; página 46).

NOTA

- En el modo dúo, el efecto panorámico, el volumen y las características tonales del sonido estéreo puede ser diferentes que en el modo normal debido al ajuste de VoiceOut = "Separate" (página 46). Especialmente con los conjuntos de batería la diferencia puede ser más obvia ya que cada tecla de un conjunto de batería cuenta con una posición panorámica estéreo diferente.

Uso de resonancia en el modo dúo

La resonancia se puede aplicar a las secciones de voz de la izquierda y la derecha en el modo dúo del modo habitual, mediante uno de los siguientes métodos en el modo dúo, como en el modo habitual.

- Pulse el interruptor de pedal (página 14) conectado a la toma [SUSTAIN].
- Ajuste "Sustain" (resonancia, función 024; página 46) en encendido. Se aplica la resonancia a todas las notas.

NOTA

- La resonancia no se puede aplicar de forma independiente a la sección de la voz de la izquierda y a la sección de la voz de la derecha.
- Mientras está activado la resonancia de panel, el ajuste de retención se mantiene incluso cuando la alimentación está desactivada.

Reproducción de estilos en modo dúo

Aunque no se pueden utilizar las funciones de estilo completo (acompañamiento) en el modo dúo, se puede reproducir la parte del ritmo de un estilo mientras se tocan normalmente las voces izquierda/derecha.

Grabación en el modo dúo

La sección de la voz de la derecha y la sección de la voz de la izquierda se graban en la misma pista.

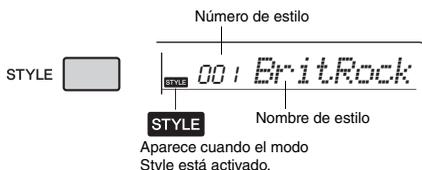
3 Para salir del modo dúo, pulse el interruptor [⏻] (espera/activado) para desactivar la alimentación y vuelva a encender la alimentación del modo normal.

Reproducción de estilos

Este instrumento incluye una función de acompañamiento automático que reproduce los “estilos” adecuados (acompañamiento de ritmo + bajo + acorde). Puede seleccionar entre una gran variedad de estilos que abarcan una amplia serie de géneros musicales.

1 Pulse el botón [STYLE] y utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-] para seleccionar el estilo deseado.

La lista de estilos aparece en el panel frontal, o bien en la lista de estilos (página 75).

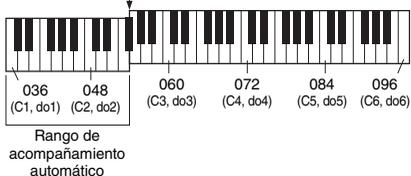


2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.



Con esta operación, la zona del teclado situada a la izquierda del punto de división (054: F#2, fa sostenido 2) se convierte en el “rango de acompañamiento automático” y únicamente se utiliza para especificar los acordes.

Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2, fa#2)



La nota más alta del rango de acompañamiento automático se denomina “Split Point”. Su valor predeterminado, F#2 (fa sostenido 2), puede cambiarse mediante la función número 007 (página 45).

3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

Esto pone la reproducción de estilos en modo de espera.

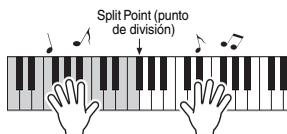
El estilo se empieza a reproducir cuando se toca el teclado.



4 Toque un acorde del rango de acompañamiento automático para iniciar la reproducción.

Toque una melodía con la mano derecha y acordes con la izquierda.

Para obtener información sobre los acordes, consulte la “Tipos de acordes para reproducción de estilos” (página 25) o utilice la función de diccionario de acordes (página 26).



5 Pulse el botón [START/STOP] para parar la reproducción.



Puede añadir variaciones de preludeo, coda y ritmo a la reproducción del estilo utilizando las “secciones”. Para obtener información detallada, consulte la página 24.

Para reproducir solo la parte de ritmo

Si pulsa el botón [START/STOP] (sin pulsar el botón [ACMP ON/OFF] del paso 2), solo se reproduce la parte rítmica y puede reproducir la interpretación de una melodía utilizando todo el teclado.

NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 157 a 165, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de solo ritmo. Al reproducir estos estilos, asegúrese de realizar los pasos 2–4 de esta página.

Ajuste del volumen del estilo

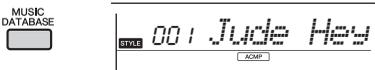
Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción del estilo y el teclado, puede ajustar el volumen del estilo. Utilice para ello la función número 001 (página 45).

Uso de la base de datos musical

Si tiene dificultades para encontrar y seleccionar el estilo y la voz deseado, utilice esta función. En la base de datos musical, basta con seleccionar el género musical favorito para activar los ajustes idóneos.

1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

Tanto el acompañamiento automático como el inicio sincronizado se activarán automáticamente.



2 Utilice los botones numéricos [0] a [9], [+], [-] para seleccionar la base de datos musical.

Esta operación activa los ajustes del panel (tales como voz y estilo) registrados en la base de datos musical seleccionada. El nombre de categoría de la lista de la base de datos musical se encuentra en el panel frontal o en la sección Lista de la base de datos musical (página 76).

3 Toque el teclado como se describe en los pasos 4–5 en la página 22.

Registro de los archivos de estilos

Los datos de estilo creados en otro instrumento o en un ordenador se pueden registrar (cargar) en los números de estilos 166–175, y puede reproducirlos exactamente igual que los estilos internos predefinidos.

1 Para transferir el archivo de estilo (**.sty) desde un ordenador a este instrumento, utilice Microsoft Downloader.

Para obtener instrucciones al respecto, consulte “Computer-related Operations” (Operaciones relacionadas con el ordenador) (página 8) en el sitio web.

2 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “StyleReg” (registro de estilo, función 009; página 45).



Al cabo de unos dos segundos, aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilo registrable.

3 Si es preciso, seleccione el estilo deseado mediante los botones [+] y [-].

4 Pulse el botón [0].

Aparece en la pantalla el destino de carga, “Load To? ****” (****: es un número comprendido entre 166 y 175). Si lo desea, seleccione un número distinto mediante los botones [+] y [-].

5 Pulse el botón [0].

Aparecerá un mensaje de petición de confirmación. Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

6 Pulse el botón [+ /YES] para cargar el archivo.

Transcurridos unos momentos, aparece un mensaje que indica que la operación se ha completado.

AVISO

- La operación de carga no puede cancelarse durante la ejecución. No apague nunca la alimentación durante la operación. Hacerlo podría dar lugar a la pérdida de datos.

7 Pulse el botón [STYLE] y use los botones [+] o [-] para seleccionar un estilo entre 166 y 175. A continuación, pruebe a reproducirlo.

Variaciones de estilos: secciones

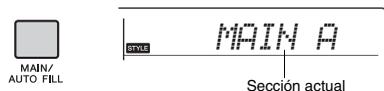
Cada estilo consta de “secciones” que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando. Este es un típico ejemplo de uso de las secciones.



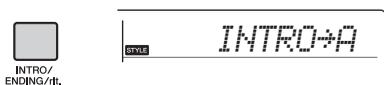
1-3

Igual que en los pasos 1 a 3 de la página 22.

4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] para seleccionar Main A o Main B.



5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

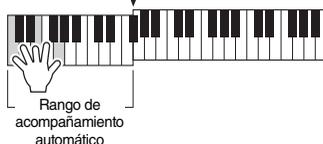


Ahora, está preparado para comenzar la reproducción del estilo a partir de la sección de preludio.

6 Toque un acorde con la mano izquierda para comenzar la reproducción del preludio.

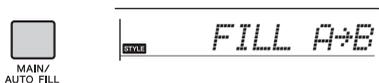
En este ejemplo, toque un acorde de C (do) mayor (como se muestra más abajo). Para obtener información sobre la introducción de acordes, consulte “Tipos de acordes para reproducción de estilos” en la página 25.

Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (F#2, fa#2)

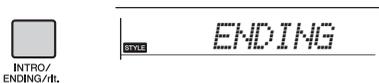


7 Cuando haya terminado el preludio, toque el teclado de acuerdo con la progresión de la canción que esté interpretando.

Toque acordes con la mano izquierda mientras toca la melodía con la derecha y pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] según proceda. La sección cambiará a Fill-in, Main A o Main B.



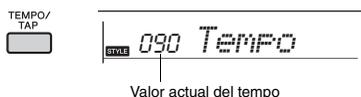
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



La sección cambia a la coda. Cuando finaliza la coda, la reproducción del estilo se detiene automáticamente. Puede hacer que la coda se ralentice gradualmente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Cambio del tiempo

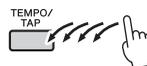
Pulse el botón [TEMPO/TAP] para acceder al valor de tiempo y utilice los botones numéricos, así como [-] y [+], para ajustarlo.



Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer el valor al tiempo predeterminado del estilo o la canción actuales.

Uso de la función de pulsación (Tap)

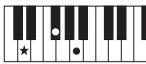
Mientras se reproduce una canción o un estilo, pulse el botón [TEMPO/TAP] dos veces al tiempo deseado para cambiarlo. Mientras la reproducción de la canción o del estilo está interrumpida, pulse el botón [TEMPO/TAP] varias veces para iniciar la reproducción al tiempo definido: cuatro veces para una canción o estilo de 4 tiempos o tres veces para una canción o estilo de 3 tiempos.



Tipos de acordes para reproducción de estilos

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra cómo reproducir los acordes más comunes en el rango de acompañamiento automático del teclado. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, consulte los libros de acordes disponibles en el mercado si desea obtener más información.

★ indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Se pueden utilizar tanto las inversiones como las posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7(9), 6(9), sus2
- Las inversiones de los acordes 7sus4 no se reconoce si se omiten notas.
- Los acordes sus2 se indican solo con la nota fundamental.
- Cuando se toca un acorde que este instrumento no reconoce, no se muestra nada en la pantalla. En este caso, solamente se reproduce una parte concreta, como el ritmo.

Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado utilizando solo uno, dos o tres dedos.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor

Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor

Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana situada a su izquierda.



Para tocar un acorde de séptima

Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de ella.



Para tocar un acorde de séptima menor

Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas situadas a su izquierda (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

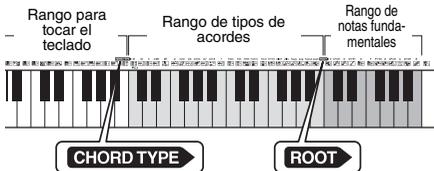
La función de diccionario resulta útil cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

- 1 Mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 escucha, 2 sincronización, 3 espera) durante más de un segundo para acceder a “Dict.” (diccionario).
En la pantalla aparecerá la palabra “Dict.” (diccionario).



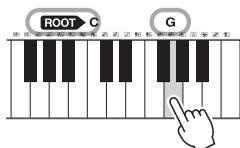
Esta operación dividirá todo el teclado en tres rangos, como se ilustra a continuación.

- El rango a la derecha de “ROOT”:
Permite especificar la nota fundamental del acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango comprendido entre “CHORD TYPE” y “ROOT”:
Permite especificar el tipo de acorde, pero no produce ningún sonido.
- El rango a la izquierda de “CHORD TYPE”:
Permite tocar y confirmar el acorde especificado en los dos rangos anteriores.

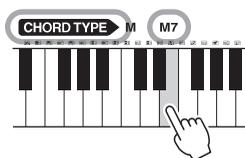


- 2 Como ejemplo, vamos a aprender a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor).

- 2-1. Pulse la tecla “G” (sol) en la sección situada a la derecha de “ROOT” para que aparezca “G” como nota fundamental.



- 2-2. Pulse la tecla “M7” en la sección entre “CHORD TYPE” y “ROOT”.
Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla para su comodidad, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Nombre del acorde (nota fundamental y tipo)



Notación de acorde

Notas individuales del acorde (teclado)

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

NOTA

- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse solamente con la nota fundamental. Por ejemplo, “C” significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar “M” (mayor) después de pulsar la nota fundamental.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), b5, M7b5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7b5, 7b5, sus2

- 3 Siguiendo la notación y el diagrama del teclado en la pantalla, pruebe a tocar un acorde en el rango situado a la izquierda de “CHORD TYPE”:

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

- 4 Para salir del modo de diccionario de acordes, pulse uno de los botones [SONG], [VOICE] o [STYLE].

Reproducción de canciones

Puede disfrutar escuchando las canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las funciones, como una lección.

● Categoría de canción

Las canciones se organizan por categorías, como se indica a continuación.

SONG

- 001 - TOP PICKS
 - 004 - LEARN TO PLAY
 - 020 - FAVORITE
 - 051 - FAVORITE WITH STYLE
 - 071 - INSTRUMENT MASTER
 - 080 - PIANO REPERTOIRE
 - 103 - TOUCH TUTOR
 - 113 - CHORD STUDY
 - 125 - CHORD PROGRESSION
 - 155 - USER SONG
 - 160 - FLASH MEMORY
- Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.
- Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.
- Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Pruebe a tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.
- Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda).
- Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.
- Incluye piezas con piezas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.
- Aprenda a usar el control de "pulsación" expresiva mientras interpreta al teclado, según el nivel de intensidad que se muestra en la pantalla LCD.
- Escuche y disfrute del sonido de acordes y de progresiones de acordes fáciles mientras toca el teclado siguiendo las indicaciones de la pantalla LCD.
- Aprenda a tocar acordes con canciones que incluyen progresiones de acordes sencillos y fundamentales.
- Canciones del usuario que graba usted mismo.
- Canciones transferidas desde un ordenador (consulte "Operaciones relacionadas con el ordenador" en la página 8).

Escucha de canciones de demostración

Pulse el botón [DEMO] para reproducir las canciones de demostración de forma secuencial.



Cuando se reproducen los números de canciones 001 a 003 de forma secuencial y acaba la última canción (003), la reproducción se repetirá continuamente, empezando de nuevo por la primera canción (001).

Para detener la reproducción, pulse el botón [DEMO] o [START/STOP].

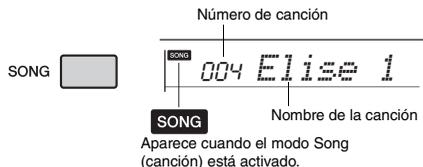
[NOTA]

- Puede seleccionar por orden la canción anterior o siguiente mediante los botones [+]/[-] después de pulsar el botón [DEMO]. El intervalo de selección abarca todas las canciones del grupo de demostración seleccionado (función 043; página 47).

Selección y reproducción de una canción

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y utilice los botones numéricos para seleccionar la canción deseada.

Consulte la lista de canciones (página 73).



2 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [START/STOP].



Para cambiar el tempo:

Consulte "Cambio del tempo" en la página 24.

Ajuste del volumen de la canción

Para ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el teclado, puede ajustar el volumen de la canción. Utilice para ello la función número 002 (página 45).

Reproducción de música de fondo (BGM)

Con el ajuste predeterminado, al pulsar el botón [DEMO] únicamente se reproducirán tres canciones internas repetidamente. Este ajuste se puede cambiar para que, por ejemplo, se reproduzcan automáticamente todas las canciones internas y así utilizar el instrumento como una fuente de música de fondo.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo.

Aparece en pantalla “DemoGrp” (grupo de demostración, función 043; página 47) durante unos segundos, seguido del destino de reproducción de repetición actual.



2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar un grupo de reproducción.

Demo (demostración)	Canciones predeterminadas (001–003)
Preset (predefinidas)	Todas las canciones predeterminadas (001–102)
User (usuario)	Todas las canciones del usuario (155–159)
Download (descargadas)	Todas las canciones transferidas desde un ordenador (160–)

NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario ni de canciones descargadas, se reproducen las canciones de demostración.

3 Pulse el botón [DEMO] para iniciar la reproducción.

Para detener la reproducción, vuelva a pulsar el botón [DEMO] o pulse el botón [START/STOP].

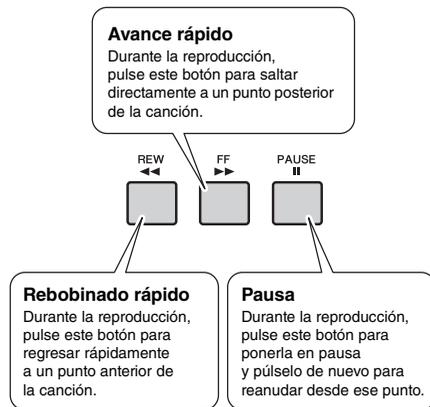
Reproducción aleatoria de canciones

Si el grupo de demostración (arriba) está establecido en otro ajuste distinto de “Demo”, el orden de reproducción mediante el botón [DEMO] puede alternarse entre orden numérico y orden aleatorio.

Para hacerlo, pulse varias veces el botón [FUNCTION] hasta que aparezca “PlayMode” (modo de reproducción, función 044; página 47) y seleccione después “Normal” o “Random” (aleatorio).

Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción

Al igual que los controles de transporte de un reproductor de sonido, este instrumento permite avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y poner en pausa [PAUSE] la reproducción de la canción.



NOTA

- Cuando se ha especificado la repetición A-B, el avance rápido y el rebobinado rápido solamente funcionarán dentro del rango comprendido entre A y B.
- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

1 Seleccione una canción.

2 Seleccione la voz deseada.

3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

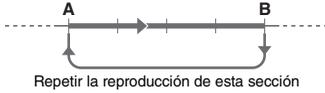
En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos y la voz seleccionada reemplaza a la voz de la melodía original de la canción.

NOTA

- Al seleccionar otra canción se cancelará la voz de melodía cambiada.
- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

A-B Repeat (repetición A-B)

Puede reproducir tan solo una sección concreta de la canción repetidamente estableciendo el punto A (punto inicial) y el punto B (punto final), en incrementos de un compás.



- 1 Inicie la reproducción de la canción (página 27).
- 2 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto inicial, pulse el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto A.
- 3 Cuando la reproducción alcance el punto que desee especificar como punto final, vuelva a pulsar el botón [A-B REPEAT] para establecer el punto B.
La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.



NOTA

- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial "A" al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción.

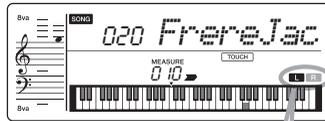
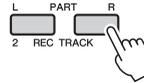
- 4 Para cancelar la reproducción repetida, pulse el botón [A-B REPEAT].
Para parar la reproducción, pulse el botón [START/STOP].

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando seleccione otra canción.

Activación y desactivación de cada parte

Como se indica encima de los botones del panel (que se muestra abajo), las canciones a excepción de los números de canciones 125 a 154 constan de dos partes que pueden activarse o desactivarse individualmente pulsando el botón correspondiente, L o R.



Iluminado: la pista contiene datos.
Apagado: la pista está silenciada o no contiene ningún dato.

Activando o desactivando las partes de la mano izquierda y derecha durante la reproducción, puede escuchar la parte (que esté activada) o practicar la otra (la desactivada) en el teclado.

NOTA

- La selección de otra canción cancelará el estado de activación/desactivación de las partes.

Reproducción de un dispositivo de audio externo con los altavoces integrados

⚠ ATENCIÓN

- Antes de realizar la conexión, debe apagar este instrumento y el dispositivo de audio externo. Además, antes de encenderlos o apagarlos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los dispositivos podrían dañarse, se podría producir una descarga eléctrica e incluso una pérdida permanente de la audición.

Se puede conectar la salida de sonido de un dispositivo de audio externo, como un reproductor de música portátil, a los altavoces incorporados del instrumento, mediante un cable. De este modo podrá interpretar en el teclado al mismo tiempo que suena la música del reproductor.

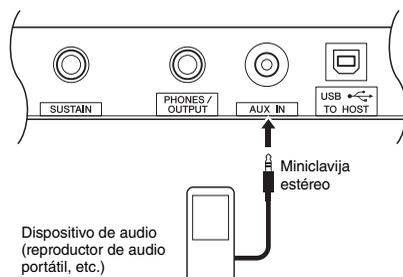
AVISO

- Para evitar posibles daños en los dispositivos, primero encienda el dispositivo externo y, después, el instrumento. Cuando apague el dispositivo, primero apague el instrumento y, después, el dispositivo externo.

1 Apague el dispositivo de audio externo y este instrumento.

2 Conecte el dispositivo de audio a la toma [AUX IN] del instrumento.

Utilice el cable que tiene la miniclavija estéreo en un extremo para conectarla a este instrumento y la clavija correspondiente al dispositivo de audio externo en el otro extremo.



NOTA

- Si utiliza un ordenador o un dispositivo inteligente como un iPhone o iPad, también puede conectarlo al terminal [USB TO HOST] (consulte la sección "Conexión a un ordenador" en la página 48).

3 Encienda el dispositivo de audio externo y, a continuación, este instrumento.

4 Inicie la reproducción en el dispositivo de audio externo que ha conectado.

El sonido del dispositivo externo suena a través de los altavoces incorporados de este instrumento.

5 Ajuste el balance del volumen entre el dispositivo de audio externo y este instrumento.

Ajuste el volumen de reproducción del dispositivo de audio y, a continuación, ajuste el volumen global girando el control [MASTER VOLUME] del instrumento.

NOTA

- Puede ajustar el nivel de la entrada del dispositivo de audio externo accediendo a "AuxInVol" a través de la función número 003 (página 45) y utilizando los botones [0]-[9], [+], [-].

6 Toque el teclado conjuntamente con el sonido del dispositivo de audio.

Puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Para obtener más información, consulte la página 31.

7 Cuando termine la interpretación, detenga la reproducción del dispositivo de audio.

Reducción del volumen de una parte de melodía (función de supresor de melodía)

Cuando el sonido de un dispositivo de audio externo o de un ordenador conectado a la toma [AUX IN] o al terminal [USB TO HOST] se emite a través de este instrumento, puede cancelar o bajar el volumen de la parte de la melodía de la reproducción de audio. Puede usar la función para practicar la parte de la melodía a la vez que se reproduce el audio.

- 1 Inicie la reproducción del audio en el dispositivo externo que ha conectado.
- 2 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] para activarlo.



Aparece cuando está activado el supresor de melodía

NOTA

- Cuando el instrumento está conectado al terminal [USB TO HOST] y la función Audio Loop Back (bucle invertido de audio, función 035, página 47) está establecida en OFF, no es posible utilizar la función de supresor de melodía.

- 3 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

Si no se puede cancelar (o reducir) la melodía o el sonido vocal como se esperaba

- 1 Mantenga pulsado el botón [MELODY SUPPRESSOR] durante más de un segundo para acceder a “SupprPan” (panoramización de supresor, función 026; página 46) mientras la función de supresor de melodía está activada.



L63 – C – R63
(izda. – centro – dcha.)



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

- 2 Ajuste la posición de panoramización del sonido que se va a cancelar (reducir) con los botones [+], [-].

NOTA

- Según el contenido de música concreto, es posible que la melodía o el sonido vocal no se cancelen según lo esperado aunque se haya activado el supresor de melodía.

- 3 Pulse el botón [MELODY SUPPRESSOR] otra vez para desactivarlo.

Uso de la función de lección de canción

Utilice estas prácticas funciones para ensayar las canciones predefinidas y mejorar su técnica interpretativa. Las lecciones están ordenadas para facilitar un aprendizaje óptimo y ameno. Por ello, debe seleccionar la que corresponda a su nivel y mejorar paso a paso su técnica de interpretación al teclado.

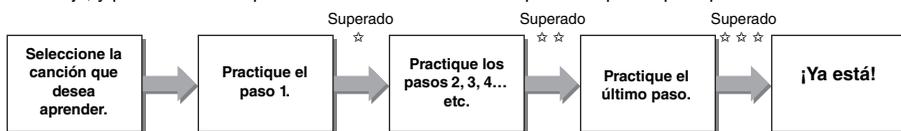
Puede consultar la partitura musical en el libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones (Song Book), complete el registro de usuario en el siguiente sitio web:

<https://member.yamaha.com/>

Keys To Success (claves del éxito)

(Página 33)

Puede seleccionar tan solo las frases clave de la canción, ya sea las que más le gustan o las que requieren más trabajo, y practicarlas una por una. Esta lección es idónea para intérpretes principiantes.



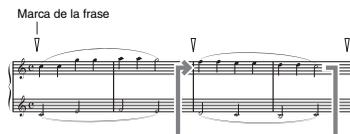
Cada canción consta de varios pasos. Cada vez que toca el paso actual de principio a fin, se evalúa su interpretación. Una puntuación de "60" o superior indica que ha superado este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

El estado de aprobación ☆ se guarda. Sin embargo, puede avanzar al paso siguiente aunque no haya superado el anterior o repetir el mismo paso en otro momento.

Repetición de una frase

(Página 35)

Si lo desea, puede especificar dos o más frases seguidas para practicarlas repetidamente. Es idóneo para concluir un ensayo antes de intentar el último paso (final) para superar la pieza en el modo Keys to Success, o bien para practicar esas frases difíciles varias veces.



Escucha, sincronización y espera

(Página 36)

Puede practicar las canciones predefinidas en tres pasos, ya sea de forma independiente para las manos derecha o izquierda o para ambas a la vez. Es perfecto para practicar la canción completa de la parte seleccionada.

- **Lección 1 (Listening, escucha)**..... Escuche mientras se reproduce la parte que va a tocar. Recuérdela lo mejor posible.
- **Lección 2 (Timing, sincronización)** Aprenda a tocar las notas siguiendo el ritmo correcto. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas.
- **Lección 3 (Waiting, espera)**..... Aprenda a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.



Puede combinar la lección Keys to Success (página 33) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 36). Si le resulta difícil tocar una frase concreta en la lección Keys to Success, utilice las lecciones Listening, Timing o Waiting para escuchar la frase, practicar solo el ritmo de interpretación o poner en pausa la frase hasta que consiga tocar las notas correctas.

En el modo Keys to Success, el estado de aprobación no aparece al iniciar la reproducción de la lección seleccionada.

Además, el instrumento le ofrece diversas funciones de aprendizaje para que disfrute tocando:

● **Touch Tutor (tutor de pulsación, página 38)**

Le permite aprender a tocar las teclas con más o menos fuerza, para realizar interpretaciones más expresivas.

● **Chord Study (estudio de acordes, página 39)**

Le permite escuchar y experimentar con el sonido de los acordes para utilizar los estilos de forma eficiente.

● **Chord Progressions (progresiones de acordes, página 40)**

Le permite escuchar y experimentar con progresiones de acordes estándar. Dominar las progresiones de acordes típicas de los distintos géneros musicales específicos le permitirá tocar una mayor variedad de canciones con la función Style.

Descarga del libro de canciones (Song Book)

Para utilizar la función de lección de canción, necesita la partitura musical que figura en el libro de canciones (Song Book, con cada paso) hasta dominar correctamente toda la canción. Para obtener el libro de canciones (Song Book), complete el registro de usuario en el siguiente sitio web:
<https://member.yamaha.com/>

Keys To Success (claves del éxito)

En esta lección, puede practicar frases individuales de la canción (con cada paso) hasta dominar correctamente toda la canción.

1 Prepare el libro de canciones.

Descargue el libro de canciones en el sitio web indicado anteriormente. Algunas partituras de las canciones figuran al final de este manual. La cantidad de pasos y partes de cada lección (que están preprogramados) varía según la canción de que se trate. Para obtener más información, consulte el libro de canciones.

NOTA

- Todas las canciones predeterminadas de 004 a 102, con la excepción de las canciones 001-003 y 103-154, se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría "LEARN TO PLAY" (aprender a tocar).

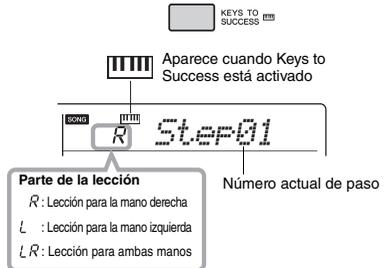
2 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

En este ejemplo seleccionaremos la canción "Für Elise (Basic)" (Para Elisa, básica) de la categoría "LEARN TO PLAY". A continuación, abra la página correspondiente del libro de canciones.



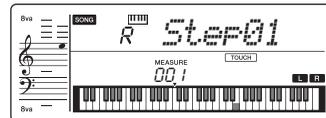
3 Pulse el botón [KEYS TO SUCCESS] para activar esta lección.

El icono del teclado, el texto "Step01" (paso 01) y la parte de la lección ("R", "L" o "LR", mano derecha, mano izquierda o ambas manos) aparecerán en la pantalla. De este modo se indica que va a iniciar la lección desde el principio. Si ya ha superado varios pasos, aparecerá el siguiente número de paso en la pantalla.



4 Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección.

Tras la entrada, se inicia la reproducción del paso actual.



NOTA

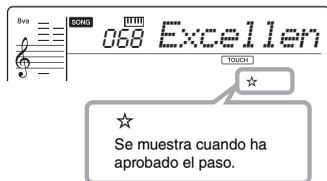
- Para que disfrute al practicar, se ha aplicado un arreglo especial a cada canción. Por ello, es posible que el tempo de reproducción sea más lento que el original.

5 Practique la frase del paso actual.

Consulte la notación del libro de canciones y las notas que aparecen en la pantalla para pulsar las notas.

6 Confirme la evaluación del paso actual.

Cuando el paso actual llegue a su fin, se evaluará su interpretación y la calificación recibida (de 0 a 100) aparecerá en la pantalla.



Una puntuación comprendida entre "0" y "59" indica que no superó este paso y debe intentarlo de nuevo; el paso comienza automáticamente. Una puntuación comprendida entre "60" y "100" indica que superó este paso y puede pasar al siguiente; el paso comienza automáticamente.

NOTA

- Si la parte especificada es para ambas manos, no superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Solo se muestra en la pantalla un mensaje como "L-part is Nice" (la parte izquierda está bien).

7 Ejecute los pasos 2, 3, 4, etc.

En el último paso de cada canción, practicará toda la canción de principio a fin. Cuando haya superado todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará automáticamente y se detendrá la reproducción.

NOTA

- Incluso durante la lección, puede seleccionar otro paso mediante los botones [+]/[-].

8 Para detener esta lección, el botón [KEYS TO SUCCESS].

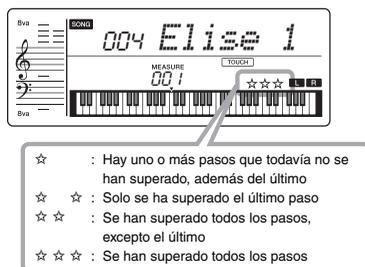
Confirmación del estado de aprobación

Puede confirmar el estado de aprobación de cada canción con solo selecciona una canción y cada paso.

● Si se ha seleccionado paso



● Si se ha seleccionado canción



Eliminación del estado de aprobación

Puede eliminar las entradas del estado de aprobación actual de toda la canción o de un paso concreto de ella.

● Puede eliminar entradas de estado de aprobación de todos los pasos:

Con el modo Keys to Success desactivado, seleccione la canción que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje "Cleared" (eliminado) en la pantalla.

● Para eliminar la entrada de estado de aprobación de un paso concreto:

Seleccione la canción que desee, active Keys to Success, seleccione el paso que desee y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Aparecerá el mensaje "Cleared" (eliminado) en la pantalla.

NOTA

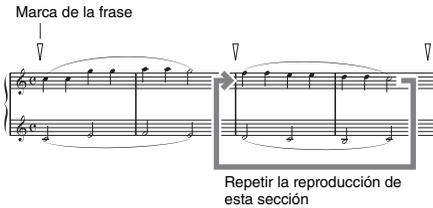
- Esta operación no puede ejecutarse durante la reproducción.

Phrase Repeat (repetición de una frase)

Puede practicar una frase difícil varias veces seleccionando un número concreto de las marcas de frase preprogramadas en las canciones predeterminadas (excepto los número de canciones 001–003, 103–154). Puede confirmar la ubicación de la marca de frase en el libro de canciones (página 8).

NOTA

- La marca de frase es un marcador preprogramado en algunos datos de canciones, que indica una ubicación concreta en la canción.



Practicar dos o más frases

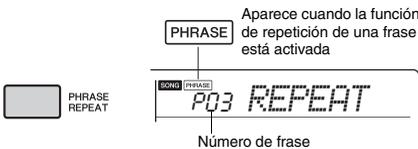
Puede practicar dos o más frases una y otra vez estableciendo la frase A (como punto de partida) y la frase B (como punto final). Durante la reproducción de Phrase Repeat, pulse el botón [A-B REPEAT] (repetición A-B) para asignar la frase actual a la frase A. Cuando la reproducción llegue a la frase deseada, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT] para asignar la frase B. El texto "A-B Rep" (repetición A-B) aparecerá en la pantalla y se iniciará la reproducción de repetición entre las frases A y B. Para cancelar este ajuste, pulse de nuevo el botón [A-B REPEAT].

NOTA

- También puede establecer las frases A y B cuando la reproducción está detenida seleccionando el número de frase con los botones [+] y [-].
- Si especifica solo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción.

Practicar una sola frase determinada

Durante la reproducción de la canción, pulse el botón [PHRASE REPEAT] (repetición de una frase) en la frase que desee practicar. El número de frase correspondiente se mostrará en la pantalla y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición. Desactive la parte L (mano izquierda) o R (mano derecha) (página 29) y practique la frase que está desactivada una y otra vez hasta que esté satisfecho.



Incluso durante la reproducción de repetición, puede seleccionar cualquier otro número de frase con los botones [+] y [-]; para volver a la reproducción normal, pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT].

Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera)

● Lección 1: Listening (escucha)

En esta lección, no tiene por qué tocar el teclado. La melodía y los acordes modelo de la parte que seleccione empezarán a sonar. Escuche atentamente y recuérdelos bien.

● Lección 2: Timing (sincronización)

En esta lección, concéntrese tan solo en reproducir las notas con la sincronización correcta. Incluso si toca notas equivocadas, sonarán las notas correctas que aparezcan en la pantalla.

● Lección 3: Waiting (espera)

En esta lección, intente tocar las notas correctas que se muestran en la pantalla. La canción se detiene momentáneamente hasta que toca la nota adecuada, y el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca.

NOTA

- Si desea mantener un tempo de interpretación estable durante la lección 3: Waiting, desactive el parámetro Your Tempo (su tempo) mediante la función número 041 (página 47).

1 Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione una canción para la lección.

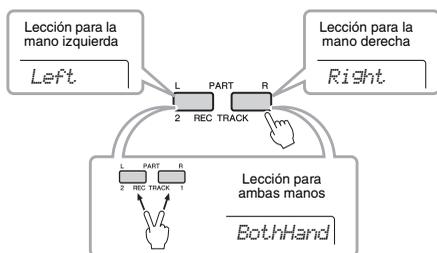
NOTA

- La lección de canción también se puede aplicar a las canciones (SMF formato 0 exclusivamente) transferidas desde un ordenador (página 48), pero no a las canciones del usuario.

NOTA

- Las canciones 125 a 154 no son compatibles con las lecciones Listening (escucha), Timing (sincronización) y Waiting (espera).

2 Pulse cualquiera de los botones [R] y [L] para seleccionar la parte que desee practicar.



NOTA

- En este paso, puede aparecer el mensaje "No LPart" (no hay parte de mano izquierda) que indica que la canción actual no tiene una parte para la mano izquierda.

3 Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] para iniciar la reproducción de la lección de canción.

Al pulsar este botón sucesivamente se cambiará el número de lección de 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → desactivada → 1.... Pulse este botón hasta que aparezca el número deseado en la pantalla.



NOTA

- Durante la reproducción, puede cambiar el modo de lección pulsando este botón e interrumpir la lección en cualquier momento pulsado el botón [START/STOP].
- La voz principal cambia a "000" (One Touch Setting (ajuste de un solo toque); página 16) durante esta lección.

4 Cuando finaliza la reproducción de la lección, puede consultar su calificación de interpretación en la pantalla.

"2 Timing" y "3 Waiting" evalúan su interpretación en cuatro niveles.

Excellent! ██████████
Very Good! ████████
Good ██████
OK ████

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

NOTA

- Los modos Dual y Split no se pueden activar durante las lecciones.

5 Detener el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Desactivación de la guía de notas

Cuando la función "Guide" (guía) está activada, oírás la nota mientras practica con la lección 3 (Waiting). Resulta idóneo si no estás seguro de qué teclas debe tocar a continuación. Si no toca la nota correcta con la sincronización oportuna, la nota de la guía sonará ligeramente después. Cuando toque la nota correcta con la sincronización adecuada, la nota de la guía no sonará y la reproducción continuará.

Si no desea escuchar las notas de la guía, desactive la función como se indica a continuación.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca "Guide" (guía, función 042).



- 2 Utilice los botones [+] y [-] para seleccionar el valor "oFF".

El valor predeterminado de esta función es "on" (la nota de la guía suena).

NOTA

- El ajuste de la guía no se puede cambiar durante el modo de lección.

La función de guía se puede utilizar para todas las canciones predefinidas, excepto la canción núm. 79 y las incluidas en las categorías "FAVORITE WITH STYLE" (parte izquierda) y "CHORD PROGRESSION" (progresiones de acordes).

Keys to Success con Listening, Timing o Waiting

Puede combinar la lección Keys to Success (página 33) con la lección Listening, Timing o Waiting (página 36).

- 1 **Active la lección Keys to Success.**
Consulte los pasos 1–3 en la página 33.

- 2 **Seleccione el paso que desee con los botones [+] / [-] y pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente para seleccionar la lección que desee.**

Se inicia la reproducción de la lección seleccionada en el modo Keys to Success. Practique la frase del paso actual en la lección seleccionada. Para evaluar cada paso, solamente aparece "Timing is Nice" (la sincronización está bien) o "Play key is Nice" (la nota está bien). El estado de aprobación no está disponible.

- 3 **Para volver al modo Keys to Success únicamente, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] sucesivamente hasta que aparezca en la pantalla "StepXX" (donde XX es un número).**

- 4 **Para salir del modo de lección, pulse el botón [KEYS TO SUCCESS].**

Phrase Repeat con Listening, Timing o Waiting

Cuando Phrase Repeat está activado, pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una, dos o tres veces para iniciar y utilizar la reproducción de lección con la función de repetición de una frase. Pulse el mismo botón de nuevo varias veces para salir del modo de lección; se detendrá la reproducción y podrá utilizar solamente el modo Phrase Repeat.

NOTA

- En este estado, la función de evaluación no está disponible.

Aprendizaje del control de “pulsación” (Touch Tutor, tutor de pulsación)

Esta función de aprendizaje permite practicar la fuerza con que se pulsan las teclas con el fin de aportar expresividad musical, lo que en este capítulo se denomina “pulsación”. Para ello, se utilizan los números de canciones de 103 a 112 (de la categoría “Touch Tutor”). Al interpretar las canciones de esta categoría, se muestran indicaciones relativas a la intensidad de interpretación adecuada. Al tocar, intente hacerlo con el nivel de intensidad que se muestra en la pantalla LCD a medida que la canción avanza.

NOTA

- Asegúrese de ajustar el parámetro Touch Response (Respuesta por pulsación) (página 18) a un valor distinto de “Fijo”. Al ajustarlo en “Fijo” la función Touch Tutor (Tutor de pulsación) está inactiva.

1 Seleccione una canción entre los números 103 a 112 en la categoría “Touch Tutor” ejecutando el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 27.

Para tocar con la misma voz que se utiliza en los datos de una interpretación, seleccione el número de voz “000” (Ajuste con un solo toque, página 16). Después de esta operación, asegúrese de pulsar el botón [SONG] para volver a la pantalla Touch Tutor.



2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].

3 Cuando se abra la pantalla siguiente, toque las notas que aparecen en la pantalla con el nivel de intensidad que se indica en la pantalla LCD.

Toque mientras se muestra el nivel de intensidad.



La “pulsación” que utiliza al interpretar se indica mediante “E”.

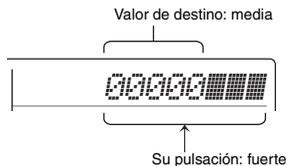
Intente tocar de forma que aparezcan las indicaciones siguientes (como valores de destino) mientras toca.

- 00 : suave
- 00000 : media
- 00000000 : fuerte

Si toca más suave o más fuerte que el valor de destino, se mantendrá la indicación “E” o se mostrará “E”.

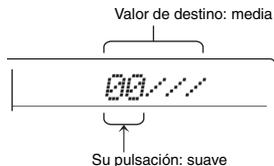
Su pulsación es más fuerte que el valor de destino.

(Valor de destino: media; su pulsación: fuerte)



Su pulsación es más suave que el valor de destino.

(Valor de destino: media; su pulsación: suave)



4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

Para salir del modo Touch Tutor, seleccione una canción de cualquier categoría que no sea “Touch Tutor”.

NOTA

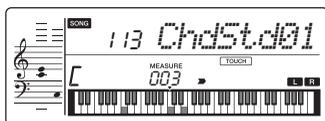
- Esta función no se puede utilizar con Keys To Success.

Escucha y práctica del sonido de los acordes (Chord Study, estudio de acordes)

Puede escuchar y practicar el sonido de los acordes utilizados en una interpretación típica, reproduciendo los números de canciones 113 a 124 (en la categoría “Chord Study”). Los números de canciones 113 a 119 son canciones muy sencillas que constan de un solo acorde (C, Dm, Em, F, G, Am, Bm; respectivamente) tocado en distintas posiciones, para que pueda escuchar y dominar los acordes uno a uno. Por otro lado, los números de canciones 120 a 124 constan de varios acordes tocados juntos en un patrón, para experimentar y comprender la compresión de acordes básica. Escuche y practique el sonido de los acordes simples y las progresiones reproduciendo estas canciones y toque el teclado mientras sigue la notación musical y las indicaciones de tecla/acorde mostradas en la pantalla.

Escucha y práctica de un sonido de un solo acorde

- 1 Seleccione una de las canciones con los números 113 a 119 de la categoría “CHORD STUDY”; para ello, lleve a cabo el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 27.
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.



NOTA

- Al tocar el teclado mientras toca una canción, debe desactivar cualquier parte que no desee que se reproduzca (página 29), para evitar superar el número máximo de notas simultáneas.

Si le resulta difícil interpretar las notas, utilice la función Waiting (página 36) para que la canción se ponga en pausa automáticamente hasta que las toque correctamente. Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] repetidamente hasta que aparezca “WAITING” en la pantalla. Para salir de la función Waiting, vuelva a pulsar el mismo botón.

- 4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

Escucha y práctica de progresiones de acordes básicos

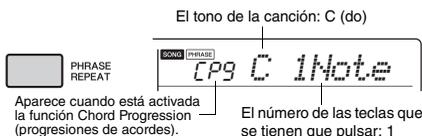
- 1 Seleccione una canción entre los números 120 y 124 pulsando los botones [+]/[-].
- 2 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].
- 3 Toque el teclado mientras mira las notas que aparecen en la pantalla.
Escuche la progresión de acordes básicos y toque mientras se reproduce la canción repetidamente hasta que pueda interpretar de forma uniforme los cambios de acordes.
Si le resulta difícil interpretar las notas, utilice la función Waiting (página 36) para que la canción se ponga en pausa automáticamente hasta que las toque correctamente. Pulse el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] repetidamente hasta que aparezca “WAITING” en la pantalla. Para salir de la función Waiting, vuelva a pulsar el mismo botón.
- 4 Para detener la interpretación, pulse el botón [START/STOP].

Reproducción de acordes a la vez que las progresiones de acordes de una canción

Los números de canciones 125 a 154 en la categoría “Chord Progression” se construyen a partir de progresiones de acordes típicas. Puede escuchar las progresiones de acordes reproduciendo la canción y tocando el teclado mientras observa las notas que aparecen en la pantalla. El número de teclas que se indican para que toque progresan en secuencia, desde una nota fundamental única, a dos notas y luego a tres y cuatro, para que memorice de forma gradual y natural los acordes. Además, puede cambiar la clave de la canción, para practicar las progresiones en todas las claves y dominar por completo los acordes.

1 Seleccione una canción entre los números 125 a 154 de la categoría “Chord Progression” ejecutando el paso 1 de “Selección y reproducción de una canción” en la página 27.

2 Pulse el botón [PHRASE REPEAT]. Después de que aparezca “CHORD PROGRESSION” en la pantalla, aparezca el tono de la canción seleccionada y el número de las teclas que se deben pulsar.

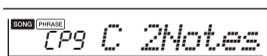


NOTA

- El ajuste de teclas inicial es C (do) mayor o A (la) menor.

3 Pulse los botones [+]/[-] para seleccionar el número de las teclas que se tienen que tocar.

Cada vez que se pulsa el botón [+], el número de teclas que deben pulsarse aumenta de una sola nota fundamental (1Note) a dos notas (2Notes), tres notas (3Notes) y cuatro notas (All).

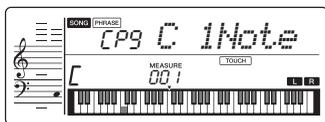


NOTA

- El número de teclas que se deben pulsar también se puede ajustar con los botones de números [1]–[4].

4 Para reproducir la canción seleccionada, pulse el botón [START/STOP].

5 Toque el teclado mirando las notas que aparecen en la pantalla.



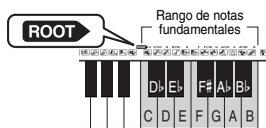
NOTA

- Al tocar el teclado dentro del rango C5–B5 (do5-si5), las notas no sonarán.

6 Pulse de nuevo el botón [PHRASE REPEAT] para desactivar la función Chord Progression (progresiones de acordes).

Para cambiar la clave de una canción:

Cuando está activada la función Chord Progression, pulse una de las teclas en la octava superior (C5–B5; indicado a la derecha de “ROOT” en el panel, justo encima de las teclas) para cambiar el tono de la canción.



Por ejemplo, si pulsa la tecla D5 (re5) en la canción de C (do) mayor, la clave cambia a D (re) mayor.

NOTA

- La clave de una canción no se puede cambiar durante la reproducción.

El número de las teclas que se tienen que tocar

- **Solo una nota fundamental (1Note)**
Pulse únicamente la nota fundamental del acorde.
- **Dos notas (2Notes)**
Pulse el intervalo de 3ª de un acorde junto a la nota fundamental y comprenda la diferencia entre los acordes mayores y los acordes menores.
- **Tres notas (3Notes)**
Pulse el intervalo de 5ª de un acorde junto a la nota fundamental y la 3ª.
- **Cuatro notas (All)**
Pulse todas las notas que conforman el acorde. Con mucha frecuencia, los acordes se tocan con solo tres notas; sin embargo, a veces se añade otro intervalo (como el de 7ª). Tenga en cuenta que, en función del acorde, puede que no haya una 4ª nota.

Reproducción de los acordes en combinación con “Waiting” de la función de lección

Puede practicar los acordes en combinación con “Waiting” (página 36) de la función de lección, con solo pulsar el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] una vez.

NOTA

- Aunque reproduzca notas en octavas fuera de las notas mostradas en la pantalla (excluido el rango de C5–B5 (do5-si5), que se utiliza para cambiar la clave de una canción), así como distintas inversiones de los acordes, la reproducción progresará.

Grabación de la interpretación

Puede grabar hasta 5 de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1 a 5: números de canción 155 a 159). Las canciones del usuario grabadas se pueden reproducir en el instrumento. Las canciones de usuario grabadas pueden reproducirse de igual manera que las canciones predefinidas.

Estructura de pistas de una canción

Puede grabar su interpretación en las dos pistas siguientes de una canción de usuario, de forma individual o simultánea.

●Track 1 (pista 1):

La interpretación de la melodía se graba en esta pista.

●Track 2 (pista 2):

La interpretación de la melodía o la reproducción de estilos (cambios de acordes y cambios de sección) se graban en esta pista.



●Capacidad de grabación de datos:

En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.

Grabación rápida

Esta función es adecuada para grabar una nueva sección sin tener que especificar la pista.

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

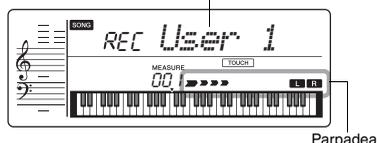
Si desea grabar únicamente la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 22). Si desea grabar la reproducción del estilo o ritmo y la interpretación de la melodía, active ACMP (página 22).

2 Pulse el botón [REC] para entrar en el modo de preparado para grabación.

Si no se ha especificado una canción de usuario con antelación o si ha entrado en el modo Record Ready desde el modo Style, esta operación selecciona la canción de usuario que tenga el número más bajo (entre "User 1" y "User 5") como destino de la grabación. Si desea seleccionar otra canción, utilice los botones [+] y [-].



Número de canción de usuario



Para salir del modo de grabación, pulse el botón [REC] de nuevo para detener el parpadeo en la pantalla.

AVISO

- Si todas las canciones de usuario contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción del usuario 1 "User 1 (Song Number 155)". En este caso, como grabará y borrará los datos anteriores en "User 1", recomendamos que guarde los datos importantes en un ordenador (consulte la página 48).

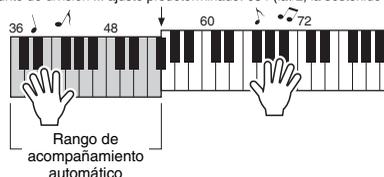
NOTA

- En este estado, ACMP no se puede desactivar ni activar; en cambio, sí se puede seleccionar otro estilo mediante los botones [STYLE] y numéricos.

3 Toque el teclado para iniciar la grabación.

Si ACMP está activado, puede grabar de forma independiente solo el sonido del ritmo de la reproducción del estilo pulsando el botón [START/STOP] y luego cambiando la sección (página 24).

Punto de división ... ajuste predeterminado: 054 (fa#2, fa sostenido 2)



4 Pulse el botón [START/STOP] para detener la grabación.

Si utiliza un estilo, puede detener la grabación pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] y esperando a que finalice la reproducción.

AVISO

- Cuando se detiene la grabación, aparece el mensaje "Writing!" (escribiendo) en la pantalla durante unos momentos. No intente nunca desconectar la alimentación mientras aparezca este mensaje en la pantalla. De lo contrario, la memoria interna podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

5 Para reproducir la canción grabada, pulse el botón [START/STOP].

Limitaciones durante la grabación

- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el "clic" del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No están disponibles los siguientes ajustes y botones; si los utiliza, no se podrán grabar los nuevos ajustes: ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de chorus, tipo de armonía/arpeggio, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

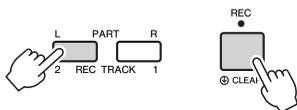
Grabación en una pista determinada

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

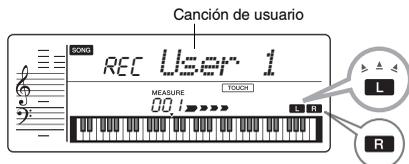
Si desea grabar la interpretación de la melodía, desactive ACMP (página 22). Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP (página 22).

2 Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón de pista deseado (1 o 2) para entrar en el modo de grabación.

Si desea grabar la reproducción del estilo, debe seleccionar la pista 2. Si desea grabar la interpretación de la melodía, seleccione la pista 1 o 2, según prefiera. La ilustración siguiente es un ejemplo de selección de la pista 2.



Aparece en la pantalla la canción de usuario.



Si, por ejemplo, ha seleccionado la pista 2 como destino de la grabación y la pista 1 ya contiene datos grabados, L parpadeará y R se iluminará en la pantalla. Activar o desactivar R mediante el botón [TRACK 1] (pista 1) determinará si se escuchará una pista grabada previamente o no mientras se graba una nueva.

3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.

4 Igual que en los pasos del 3 al 5 (página 41) de "Grabación rápida".

Borrado de una canción de usuario

1 Pulse el botón [SONG] (canción) y seleccione la canción de usuario deseada con los botones numéricos.

2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación.

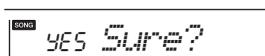


Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

3 Pulse el botón [+]/YES.

Aparecerá de nuevo un mensaje de confirmación.



Para cancelar la operación, pulse el botón [-/NO].

4 Pulse el botón [+]/YES para borrar la canción.

Aparecerá el mensaje "Writing!" mientras se borra la pista.

Memorización de los ajustes de panel preferidos

Este instrumento tiene una función Registration Memory (memoria de registros) que le permite memorizar sus ajustes preferidos para poder recuperarlos con facilidad cuando sea necesario. Se pueden memorizar hasta nueve configuraciones completas y asignarlas a los botones numéricos del 1 al 9.

Memorización de ajustes del panel en la memoria de registros

1 Realice los ajustes deseados, como los de voz y estilo.

2 Mantenga pulsado el botón [REGIST MEMORY] (memoria de registros) durante más de un segundo.

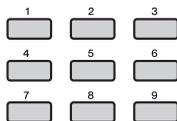
Aparece el texto "MemNo.?" (¿número de memoria?) en la pantalla.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

3 Pulse uno de los botones [1]–[9] para memorizar los ajustes actuales del panel.

Si selecciona un número de memoria de registros que ya contiene datos, aparecerá el mensaje "Overwr?" (¿sobrescribir?) en la pantalla. Para sobrescribir los datos, pulse el botón [+ / YES]; para cancelar, pulse [- / NO].



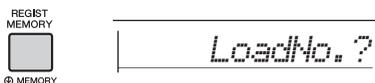
AVISO

- Si selecciona un ajuste de memoria de registros que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.
- No apague el instrumento mientras memoriza ajustes en la memoria de registros, ya que de lo contrario podría dañar o perder los datos.

Recuperación de ajustes del panel de la memoria de registros

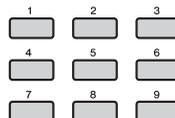
1 Pulse el botón [REGIST MEMORY].

Aparece el texto "LoadNo.?" (¿número para cargar?) en la pantalla.



2 Pulse uno de los botones [1]–[9] para acceder a los ajustes del panel que ha memorizado.

El número de REGIST MEMORY recuperado aparecerá en la pantalla.



El número de REGIST MEMORY se puede cambiar pulsando otro de los botones [1]–[9].

Parámetros que se pueden memorizar en la memoria de registros

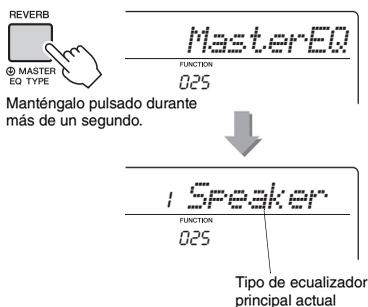
- **Ajustes de estilo***
Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, volumen de estilo, tempo, principal A/B
- **Ajustes de voz**
Ajustes de la voz principal: número de voz y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz dual: dual activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
Ajustes de la voz de división: activación/desactivación de la voz de división y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Ajustes de efectos:** tipo de reverberación, nivel de reverberación, tipo de chorus, salida de voz, resonancia del panel activado/desactivado
- **Ajustes de armonía/arpeggios:** armonía y arpeggio activado o desactivado y todos los ajustes de las funciones relacionadas
- **Otros ajustes:** transposición, punto de división

* Cuando se selecciona una canción, el ajuste de estilo no se puede grabar ni acceder a él. Además, en modo dúo, solo se puede grabar o acceder al ajuste de estilo.

Selección de un ajuste de ecualizador que produzca el mejor sonido

Se incluyen seis ajustes diferentes de ecualizador (EQ) principal para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

- 1 Mantenga pulsado el botón [REVERB] durante más de un segundo para acceder a “MasterEQ” (ecualizador principal, función 025; página 46). “MasterEQ” aparecerá en la pantalla durante unos segundos, seguido del tipo de ecualizador principal actual.



- 2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar el tipo de ecualizador principal deseado.

Tipos de ecualizador principal

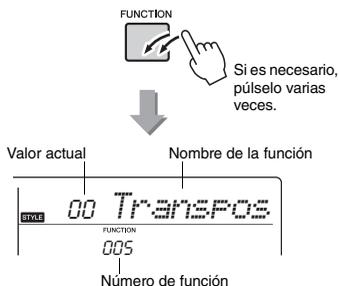
1	Speaker (altavoces)	Óptimo para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento.
2	Headphone (auriculares)	Óptimo para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
3	Boost (amplificación)	Ofrece un sonido más potente.
4	Piano	Óptimo para solos de piano.
5	Bright (brillante)	Reduce las frecuencias medias para obtener un sonido más brillante.
6	Mild (suave)	Reduce las frecuencias altas para obtener un sonido más suave.

Funciones

Los ajustes de funciones dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento, tales como la afinación, el punto de división, las voces y los efectos.

1 Pulse el botón [FUNCTION] (función) varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno. Para reducir el número de función en uno, mantenga pulsado el botón [FUNCTION] y pulse brevemente el botón [-]. El número de función no cambia con solo pulsar el botón [+] o [-].

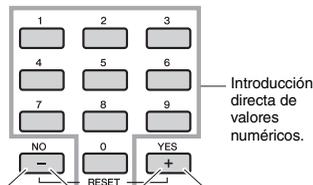


Según la función seleccionada, después de unos segundos puede suceder que el nombre de la función se sustituya por el valor del ajuste.

NOTA

- El número de función no aparece en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparece el valor del tiempo.

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



- Disminución del valor en 1.
 - No
 - Desactivado
 - Incremento del valor en 1.
 - Sí
 - Activado
- Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

NOTA

- Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones: [SONG], [VOICE] o [STYLE].

Lista de funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/ajustes	Valor predet.	Descripciones
Volumen					
001	Style Volume (volumen de estilo)	<i>StyleVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del estilo cuando hay un estilo seleccionado (página 22).
002	Song Volume (volumen de canción)	<i>SongVol</i>	000-127	100	Determina el volumen de la canción cuando hay una canción seleccionada (página 27).
003	[AUX IN] Audio Volume (volumen de audio de entrada auxiliar)	<i>AuxInVol</i>	000-127	50	Ajusta el volumen de la reproducción de audio procedente de la toma [AUX IN] (página 30).
004	[USB TO HOST] Audio Volume (volumen de audio de USB a host)	<i>USBInVol</i>	000-127	100	Ajusta el volumen de la reproducción de audio procedente del terminal [USB TO HOST] (página 48).
Funciones generales					
005	Transpose (transposición)	<i>Transpos</i>	-12-12	0	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
006	Tuning (afinación)	<i>Tuning</i>	427,0 Hz-453,0 Hz	440,0 Hz	Determina la afinación de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz.
007	Split Point (punto de división)	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6; PSR-E363, YPT-360)/028-103 (E0-G6; PSR-EW300)	54 (F#2, fa#2)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). Los ajustes del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
008	Respuesta por pulsación	<i>TouchRes</i>	1 (Soft, suave), 2 (Medium, media), 3 (Hard, dura) 4 (Fixed, fija)	2 (Medium, media)	Consulte la página 18.
Archivo de estilo					
009	Style Register (registro de estilos)	<i>StyleReg</i>	001-nnn	-	Selecciona y registra un archivo de estilo de los archivos que se cargan desde el ordenador (página 23).

Funciones

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/ajustes	Valor predet.	Descripciones
Voz principal (página 16)					
010	Volumen	<i>M. Volume</i>	000–127	*	Ajusta el volumen de la interpretación del teclado al tocar junto a una canción o un estilo.
011	Octave (octava)	<i>M. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
012	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>M. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de chorus.
Voz dual (página 17)					
013	Dual Voice (voz dual)	<i>D. Voice</i>	001–574	*	Selecciona una voz dual.
014	Volume (volumen)	<i>D. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen de la voz dual.
015	Octave (octava)	<i>D. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
016	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>D. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de chorus.
Voz de división (página 17)					
017	Split Voice (voz de división)	<i>S. Voice</i>	001–574	*	Selecciona una voz de división.
018	Volume (volumen)	<i>S. Volume</i>	000–127	*	Determina el volumen de la voz de división.
019	Octave (octava)	<i>S. Octave</i>	-2 – +2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.
020	Chorus Depth (profundidad de chorus)	<i>S. Chorus</i>	000–127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de chorus.
Efectos					
021	Reverb Type (tipo de reverberación)	<i>Reverb</i>	1–4 (Hall, sala de conciertos 1–4) 5 (Cathedral, catedral) 6–8 (Room, habitación 1–3) 9–10 (Stage, escenario 1–2) 11–12 (Plate, placas 1–2) 13 (desactivado)	**	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (13) (página 80).
022	Reverb Level (nivel de reverberación)	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
023	Chorus Type (tipo de chorus)	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1, chorus 1) 2 (Chorus2, chorus 2) 3 (Chorus3, chorus 3) 4 (Flanger1, flanger 1) 5 (Flanger2, flanger 2) 6 (desactivado)	**	Determina el tipo de chorus, incluida la desactivación (6) (página 80).
024	Panel Sustain (resonancia de panel)	<i>Sustain</i>	ON/OFF (act./desact.)	OFF (desactivado)	Determina si la función de resonancia de panel está activada o desactivada (página 18).
025	Master EQ Type (tipo de ecualizador principal)	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker, altavoz) 2 (Headphone, auriculares) 3 (Boost, ampliificación) 4 (Piano) 5 (Bright, brillante) 6 (Mild, suave)	1 (Speaker, altavoz)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces o de los auriculares para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones (página 44).
026	Suppressor Pan (panoramización de supresor)	<i>SupprPan</i>	L63 – C – R63	C (do)	Ajusta la posición del sonido de reproducción del dispositivo de audio externo que se va a cancelar o bajar (página 31).
027	Voice Output (salida de voz)	<i>VoiceOut</i>	1 (Normal) 2 (Separate, separado)	Modo de división: 1 (Normal) Modo dúo: 2 (Separate, separado)	Cuando está activada una voz de división (página 17) o está activado el modo dúo (página 21), esta función es efectiva. Si se selecciona "Normal", los sonidos de interpretación de la voz de la izquierda y de la derecha sonarán por los altavoces izquierdo y derecho. Si se selecciona "Separate", el sonido de la interpretación de la voz de la izquierda sonará por el altavoz de la izquierda y el sonido de la interpretación de la voz de la derecha por el altavoz de la derecha.
Armonía/arpeggio (página 19)					
028	Harmony/Arpeggio Type (tipo de armonía/arpeggio)	<i>HarmonyArp</i>	001–026 (Harmony, armonía) 027–176 (Arpeggio, arpeggio)	*	Determina si el tipo de armonía o el tipo de arpeggio está seleccionado.
029	Harmony Volume (volumen de armonía)	<i>HarmonyVol</i>	000–127	*	Determina el volumen del efecto de armonía.
030	Arpeggio Velocity (velocidad de arpeggio)	<i>Arp Velo</i>	1 (Original) 2 (Thru, paso)	**	Determina la velocidad de arpeggio. Si se selecciona "Thru", los arpeggios se reproducirán a un volumen que coincida con la intensidad con la que toca el teclado. Si se selecciona "Original", los arpeggios se reproducirán con su volumen original independientemente de la intensidad con la que toque.
031	Pedal Function (función del pedal)	<i>Pd1 Func</i>	1 (Sustain, resonancia) 2 (Arp Hold, arpeggio retenido) 3 (Hold+Sus, arpeggio retenido+resonancia)	*	Consulte la sección página 20.
MIDI					

Número de función	Nombre de la función	Texto de pantalla	Rango/ajustes	Valor predet.	Descripciones
032	Local Control (control local)	<i>Local</i>	ON/OFF (act./desact.)	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en OFF.
033	External Clock (reloj externo)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (act./desact.)	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). Cuando grabe una interpretación con el teclado en una aplicación informática del ordenador vía MIDI, ajuste este parámetro en ON.
034	Initial Send (transmisión inicial)	<i>InitSend</i>	YES/NO (sí/no)	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Pulse [+/YES] para enviar o [-/NO] para cancelar. Esta operación se debe llevar a cabo inmediatamente después de iniciar la operación de grabación en el ordenador.
Audio (página 30)					
035	Audio Loop Back (bucle invertido de audio)	<i>LoopBack</i>	ON/OFF (act./desact.)	ON (activado)	Determina si la entrada de sonido de audio procedente del terminal (USB TO HOST) se devolverá o no al ordenador junto con la interpretación realizada en el instrumento. Si desea que solamente se envíe al ordenador el sonido interpretado en este instrumento, desactive este parámetro (OFF).
Metrónomo (página 16)					
036	Time Signature Numerator (numerador de signatura de compás)	<i>TimeSighN</i>	00-60	**	Determina el número de compases del metrónomo.
037	Time Signature Denominator (denominador de la signatura de compás)	<i>TimeSighD</i>	Half note (blanca), Quarter note (negra), Eighth note (corchea), Sixteenth note (semicorchea)	**	Determina la figura de cada tiempo del metrónomo.
038	Metronome Volume (volumen del metrónomo)	<i>MetroVol</i>	000-127	100	Determina el volumen del metrónomo.
Lección (página 32)					
039	Lesson Track (R) (pista de lección, mano derecha)	<i>R-Part</i>	01-16	01	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Seleccione la canción que desee usar para las lecciones, seleccione "R-Part" (parte derecha) y utilice los botones numéricos [0] a [9], así como [+] y [-], para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano derecha especificada. Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha.
040	Lesson Track (L) (pista de lección, mano izquierda)	<i>L-Part</i>	01-16	02	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste únicamente es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Seleccione la canción que desee usar para las lecciones, seleccione "L-Part" (parte izquierda) y utilice los botones numéricos [0] a [9], así como [+] y [-], para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano izquierda especificada. Recomendamos que seleccione el canal 2 para la parte de la mano izquierda.
041	Your Tempo (su tempo)	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (act./desact.)	ON (activado)	Este parámetro es para la lección 3 "Waiting" Cuando está activado, el tempo de reproducción cambia para ajustarse a la velocidad a la que toca. Si está desactivado, el tempo de reproducción se mantiene con independencia de la velocidad a la que toque.
042	Guide (guía)	<i>Guide</i>	ON/OFF (act./desact.)	ON (activado)	Determina si la nota de la guía sonará (ON) o no (OFF) durante la lección "Waiting".
Demstración (página 27)					
043	Demo Group (grupo de demostración)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo, demostración) 2 (Preset, predefinidas) 3 (User, usuario) 4 (Download, descargadas)	1 (Demo, demostración)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
044	Demo Play Mode (modo de interpretación de demostración)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random, aleatorio)	1 (Normal)	Determina el modo de reproducción repetida.
Apagado automático (página 13)					
045	Auto Power Off Time (tiempo de apagado automático)	<i>AutoOff</i>	OFF, /5/10/15/30/60/120 (apagado, /5/10/15/30/60/120 minutos)	30 minutos	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.
Pilas (página 13)					
046	Battery Type (tipo de pilas)	<i>Battery</i>	1 (Alkaline, alcalinas) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline, alcalinas)	Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento. Alkaline: pilas alcalinas o de manganeso Ni-MH: pilas recargables

* El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada combinación de voces.

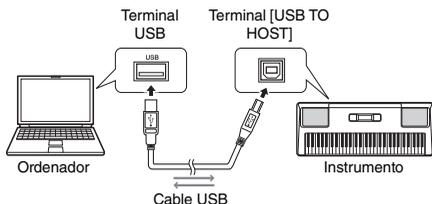
** El valor apropiado se ajusta automáticamente para cada canción, estilo o arpeggio.

Uso con un ordenador o iPhone/iPad

Conexión a un ordenador

Si conecta el terminal [USB TO HOST] de este instrumento al ordenador a través de un cable USB, podrá transmitir o recibir datos MIDI y de audio (audio USB) entre ambos. Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte el manual "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF.

El ajuste del dial [MASTER VOLUME] del instrumento no afecta a la salida de señal al audio USB.



AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Si utiliza una DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, debe desactivar (OFF) la función Audio Loop Back (página 47). De lo contrario, podría emitirse un sonido potente, según los ajustes del ordenador o del software de aplicación.

NOTA

- Si transfiere el archivo de estilo del ordenador a este instrumento, deberá registrarlo en este instrumento para que se reproduzca el estilo. Para ver información detallada, consulte "Registro de los archivos de estilos" en la página 23.

NOTA

- Los datos de las canciones, los estilos y la interpretación al teclado se transmiten a un dispositivo externo a través de MIDI cuando se reproduce la canción o el estilo o se toca el teclado. En cuanto a las canciones de usuario, para poder transmitir los datos de estas a un dispositivo externo a través de MIDI, es preciso reproducir la canción.

Archivos que se pueden transferir de un ordenador a este instrumento (y viceversa):

- **Canción: formato SMF 0/1 (.mid)**
Los archivos de canciones creados en un dispositivo externo, como otro instrumento o un ordenador, se pueden transferir entre el ordenador y este instrumento. Las canciones de usuario grabadas en este instrumento no se pueden transferir a un ordenador como un único archivo, pero sí como parte del archivo de copia de seguridad.
- **Estilo: (.sty)**
Este instrumento no dispone de una función para crear estilos. Sin embargo, los archivos de estilos creados en otro instrumento o en un ordenador se pueden transferir a este instrumento desde el ordenador. La capacidad máxima para un archivo de estilo es de 50 KB. Los archivos de estilos mayores de este límite no se muestran en la pantalla.
- **Archivo de copia de seguridad*: PSR-E363.BUP (PSR-E363)/PSREW300.BUP (PSR-EW300)/YPT-360.BUP (YPT-360)**
 - * Los parámetros de copia de seguridad (que se describen en el capítulo siguiente), excepto "Passing Status of Keys to Success" (estado de aprobación de claves del éxito), se pueden transmitir y guardar en un ordenador mediante Musicsoft Downloader en un único archivo de copia de seguridad.

Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte el manual "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF.

NOTA

- El volumen máximo de los archivos que se pueden transferir a este instrumento es de aproximadamente 1,3 MB en total para las canciones y los estilos.

Conexión a un iPhone/iPad

Si conecta un iPhone o un iPad al instrumento, puede aprovechar diversas funciones. Para obtener información detallada sobre las conexiones, consulte el documento "iPhone/iPad Connection Manual" (Manual de conexión del iPhone o iPad, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF. Para obtener información acerca de los dispositivos inteligentes compatibles y las herramientas de aplicación, acceda a la página siguiente:

<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

AVISO

- Si utiliza una DAW (estación de trabajo de audio digital) con este instrumento, debe desactivar (OFF) la función Audio Loop Back (página 47). De lo contrario, podría emitirse un sonido potente, según los ajustes del ordenador o del software de aplicación.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de copia de seguridad

Los siguientes parámetros de copia de seguridad se conservan aunque se apague el instrumento.

Los parámetros de copia de seguridad, excepto "Passing Status of Keys to Success" (estado de aprobación de claves del éxito) se pueden transmitir y guardar en un ordenador en un único archivo de copia de seguridad (con la extensión .BUP). Posteriormente, podrá cargar este archivo de copia de seguridad en el instrumento.

Para obtener información sobre el uso de un ordenador con este instrumento, consulte el manual "Computer-related Operations" (Operaciones relacionadas con el ordenador, página 8) disponible en el sitio web en formato PDF.

Parámetros que se incluyen en la copia de seguridad

- Canciones del usuario (página 41)
- Números de estilos 166–175 (página 23)
- Memoria de registros (página 43)
- Estado de aprobación de las claves del éxito (página 34)
- Ajustes de funciones: (página 45)
 - Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Response (respuesta por pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen de metrónomo), Your Tempo (su tempo), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play Mode (modo de reproducción de demostración), Master EQ type (tipo de ecualizador principal), Panel Sustain (resonancia de panel), Auto Power Off (apagado automático), Battery Type (tipo de batería), Guide (guía), Audio Loop Back (bucle invertido de audio)

Además de los parámetros anteriores incluidos en la copia de seguridad, todos los datos (incluidos los datos de estilo que no se hayan cargado) que se transfieran desde el ordenador conectado se conservarán aunque se apague la alimentación.

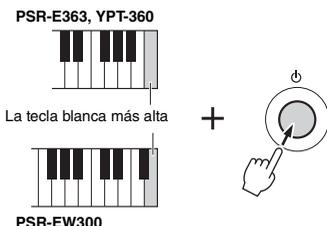
Inicialización

Puede inicializar los datos originales mediante los dos métodos siguientes.

Borrado de copia de seguridad

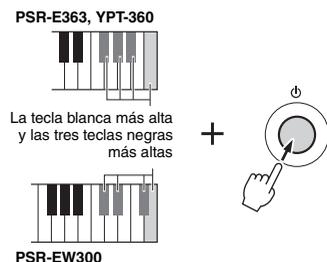
Esta operación inicializa los parámetros de la copia de seguridad.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor [] (espera/activado) para encender la alimentación.



Borrado de la memoria instantánea

Esta operación borra todas las canciones y los estilos que se han transferido desde un ordenador. Tenga en cuenta que los datos de estilos registrados en los números de estilo 166–175 se conservarán. Mientras mantiene pulsadas simultáneamente la tecla blanca más aguda y las tres teclas negras más agudas del teclado, pulse el interruptor [] (espera/activado) para encender la alimentación.



AVISO

- Tenga en cuenta que las operaciones de borrado de copia de seguridad y borrado de la memoria instantánea borran también los datos que se han comprado. Asegúrese de guardar los datos importantes en un ordenador con el software Musicsoft Downloader (MSD).

Resolución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente el breve sonido de un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
Si se utiliza el instrumento con la aplicación en un iPhone, iPad o iPod touch, se oye ruido procedente de los altavoces o auriculares del instrumento.	Cuando utilice el instrumento con la aplicación en el iPhone, el iPad o el iPod touch, le recomendamos que ajuste "Airplane Mode" (modo de avión) en "ON" en el iPhone, iPad o iPod touch para evitar el ruido producido por la comunicación.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma [PHONES/OUTPUT] del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido por los altavoces. Compruebe si la función de control local está activada o desactivada (consulte la función 032 en la página 47).
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 26), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean solo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 48 notas, incluidas la voz dual, la voz de división, el acompañamiento automático, la canción y el metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01–26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01–05, active el acompañamiento automático. A continuación, pulse un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06–26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06-12.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF; consulte "Ajustes de función", en la página 47 (función 033).
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos. • El indicador ACMP ON no aparece cuando está activado el modo de dúo.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que Style Volume (volumen de estilo, función 001, página 45) está en un nivel adecuado. ¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (función 007, página 45). ¿Aparece en pantalla el indicador "ACMP"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
El estilo no suena al reproducir un acorde.	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor). • Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente. • Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado solo en la nota fundamental.
El pedal (de resonancia) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el interruptor de pedal se corta el sonido y al soltarlo, se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma [SUSTAIN] antes de encender el instrumento.
El sonido cambia de nota a nota.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA que se incluye.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 13). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (función 045; página 47).
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Se ha activado el circuito de protección debido a una sobrecorriente. Esto puede suceder cuando se utiliza un adaptador de CA averiado o que no sea el especificado. Utilice solamente el adaptador (página 52) especificado. Si se produjera algún fallo, interrumpa inmediatamente su uso y póngase en contacto con el Servicio técnico de Yamaha.

Especificaciones

Nombre del producto			PSR-E363, YPT-360	PSR-EW300
			Teclado digital	
Tamaño/peso	Dimensiones (ancho x fondo x alto)		945 x 369 x 118 mm (37-3/16 x 14-1/2 x 4-5/8 pulg.)	1152 x 369 x 118 mm (45-3/8 x 14-1/2 x 4-5/8 pulg.)
	Peso		4,6 kg (10 lbs 2 oz) (pilas no incluidas)	6,2 kg (13 lbs 11 oz) (pilas no incluidas)
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	61	76
		Respuesta por pulsación	suave, media, dura, fija	
	Pantalla	Tipo	LCD	
		Retroiluminación	Sí	
Panel	Idioma	Inglés		
Voces	Generación de tonos	Tecnología de generación de tonos	Muestreo estéreo AWM	
	Polifonía (máx.)		48	
	Predefinidas	Número de voces	574 (197 voces de panel + 18 conjuntos de percusión/efectos especiales + 20 arpeggios + 339 voces XGlite)	
	Compatibilidad		GM/XGlite	
Efectos	Tipos	Reverberación	12 tipos	
		Chorus	5 tipos	
		EQ principal	6 tipos	
	Funciones	Dual	Sí	
		División	Sí	
		Resonancia de panel	Sí	
		Armonía	26 tipos	
Arpeggios		150 tipos		
Supresor de melodía		Sí		
Estilos de acompañamiento	Predefinidos	Número de estilos	165	
		Digitación	Varios dedos	
		Control de estilo	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rít., MAIN/AUTO FILL	
	Estilos externos		10	
	Otras funciones	Base de datos musical	158	
		Ajuste de un toque (OTS, One Touch Setting)	Sí	
Compatibilidad		Formato de archivos de estilos (SFF, Style File Format)		
Canciones (MIDI)	Predefinidas	Número de canciones predefinidas	154 incluidas las funciones Touch Tutor (tutor de pulsación): 10; Chord Study (estudio de acordes): 12; Chord Progression (progresiones de acordes): 30	
		Grabación	Número de canciones	5
	Formato	Número de pistas	2	
		Capacidad de datos	Aprox. 10.000 notas	
		Reproducción	Formatos SMF 0 y 1	
Grabación		Formato original de archivo		
Funciones	Lección		KEYS TO SUCCESS (claves del éxito); lecciones 1 Listening (escucha), 2 Timing (sincronización), 3 Waiting (espera); Phrase Repeat (repetición de una frase); A-B Repeat (repetición A-B); diccionario de acordes; Touch Tutor (tutor de pulsación); Chord Study (estudio de acordes); Chord Progression (progresiones de acordes)	
	Audio USB (USB TO HOST, USB a host)		44,1 kHz, 16 bits, estéreo	
	Memoria de registros	Número de botones	9	
		Metronomo	Sí	
	Controles generales	Rango de tempo	11–280	
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12	
		Afinación	427,0–440,0–453,0 Hz (en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)	
Misceláneos	Botón PIANO		Sí (botón Portable Grand, piano de cola portátil)	

Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,3 MB
	Conexiones	DC IN (entrada de CC)	12 V
		Auriculares/salida	Toma de auriculares estéreo estándar (PHONES/OUTPUT)
		Pedal de resonancia	Sí
		AUX IN (entrada auxiliar)	Sí (miniclavija estéreo)
USB TO HOST (USB a host)	Sí		
Sistema de sonido	Amplificadores		2,5 W + 2,5 W
	Altavoces		12 cm x 2
Alimentación eléctrica	Alimentación eléctrica	Adaptador de CA	Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha
		Pilas	Seis pilas de 1,5 V "AA" alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o seis pilas de 1,2 V "AA" Ni-MH recargables (HR6)
	Consumo eléctrico		5 W (cuando se utiliza el adaptador de CA PA-130)
	Apagado automático		Sí
Accesorios incluidos			<ul style="list-style-type: none"> • Atril • Manual de instrucciones • Adaptador de CA *1 (PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha) • Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea) <p>*1: Podría no incluirse, en función de su zona concreta. Consulte con el distribuidor de Yamaha.</p>
Accesorios que se venden por separado (Podrían no estar disponible en algunas zonas.)			<ul style="list-style-type: none"> • Adaptador de CA: Usuarios de EE. UU. o Europa: PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha Otros: PA-3C, PA-130 o equivalente recomendado por Yamaha • Soporte para teclado: L-2C • Auriculares: HPH-50/HPH-100/HPH-150 • Interruptor de pedal: FC4A/FC5 • Adaptador MIDI inalámbrico: UD-BT01

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de impresión. Dado que Yamaha realiza mejoras continuas en el producto, es posible que este manual no sea aplicable a las especificaciones de su producto en particular. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Índice alfabético

A		G		R	
A-B Repeat (repetición A-B)	29	GM System Level 1		Rango de acompañamiento	
Accesorios	52	(Nivel del sistema GM 1)	8	automático	22
ACMP	22	Grabación	41	rebobinado rápido	28
Acompañamiento automático	22	Grabación (pista)	42	Reproducción	28
Acorde	15, 25	Guía de notas	37	Reproducción aleatoria	28
Adaptador de CA	12			Requisitos de alimentación	12
Ajuste de un solo toque	16	H		Resolución de problemas	50
Apagado automático	47	Harmony (armonía)	19	Respuesta por pulsación	18
Archivo de estilo	8, 23	Harmony Type	77	Reverb (reverberación)	18
Arpeggio (arpeggios)	19	Harmony Type		Reverb Level	
Arpeggio Type	78	(tipo de armonía)	20	(nivel de reverberación)	46
Arpeggio Velocity		I		Reverb Type	80
(velocidad de arpeggio)	46	Inicialización	49	Reverb Type	
atril	14	Initial Send (transmisión inicial) ..	47	(tipo de reverberación)	46
audio	30	Interruptor de pedal	14, 20	rit. (retardando)	24
Audio USB	48	INTRO (preludio)	24	ritmo	22
Auriculares	14	iPad	48	S	
AUTO FILL (relleno automático)	24	iPhone	48	Secciones	24
Auto Power Off (apagado		iPhone/iPad Connection Manual		Signatura de compás	16
automático)	13	(Manual de conexión		Song Book	8
AUX IN (entrada auxiliar)	30	del iPhone o iPad)	8	Song Book Sample	54
Avance rápido	28			Song List	73
B		K		Split Point	
Base de datos musical	23	Keys To Success		(punto de división)	17, 22, 45
Battery Type (tipo de pilas)	47	(claves del éxito)	33	Split Voice (voz de división)	46
BGM (música de fondo)	28	L		Style List	75
Borrar (canciones de usuario)	42	Lección	32	Sustain (resonancia)	14
Borrar (parámetros de copia		Lista de funciones	45	Synchro Start	
de seguridad)	49	Listening (escucha)	36	(inicio sincronizado)	22
C		Local Control (control local)	47	T	
Calificación	36	M		Tempo	16, 24, 27
Canción	27	MAIN (principal)	24	Tiempo	15
Canciones del usuario	41	Master EQ		Timing (sincronización)	36
Categoría de canción	27	(ecualizador principal)	44	Tipo de pilas	13
Chord Progressions		Measure (compás)	15	Tono → Afinación	45
(progresiones de acordes)	40	Melody Suppressor		Tono → Transposición	45
Chord Study		(supresor de melodía)	31	Touch Tutor (tutor de pulsación) ..	38
(estudio de acordes)	39	Memoria de registros	43	Track (pista)	41
Chorus (chorus)	18	Metrónomo	16	Transpose (transposición)	45
Chorus Type	80	MIDI Basics		Tuning (afinación)	45
Chorus Type (tipo de chorus)	46	(Conceptos básicos MIDI)	8	U	
Clave → Transposición	45	MIDI Reference		USB TO HOST (USB a host) ...	48
Computer-related Operations		(Referencia MIDI)	8	V	
(Operaciones relacionadas		Music Database List	76	Voice List	64
con el ordenador)	8	Microsoft Downloader	23	Volumen	14, 45
D		N		Volumen (armonía)	46
Demo (demostración)	27	Notación	15	Volumen (AUX IN)	45
Demostración	47	O		Volumen (estilo, canción)	45
Diccionario de acordes	26	Ordenador	48	Volumen (metrónomo)	47
Dispositivo de audio	30	P		Volumen (USB TO HOST)	45
Drum Kit List	70	Panel Sustain		Volumen (voz)	46
Dual Voice (voz dual)	17, 46	(resonancia de panel)	18	Voz	16
Duo (duo)	21	Pantalla	15	Voz de división	17
E		Pantalla de teclado	15	Voz principal	16
Efectos	18	Parámetros de copia		W	
Effect Type List	77	de seguridad	49	Waiting (espera)	36
ENDING (coda)	24	Partes	29	X	
Especificaciones	51	Pausa	28	XGlite	8
Estado de aprobación	34	Pedal	14	Y	
Estilo	22	Phrase Repeat		Your Tempo (su tempo)	47
External Clock (reloj externo)	47	(repetición de una frase)	35		
F		Pilas	12		
Función de pulsación	24	Portable Grand			
Funciones	45	(piano de cola portátil)	16		

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores). The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement). Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito). O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren). Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры). Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/>

- * The Song book is provided in English, French, German and Spanish. This example introduces part of the English song book.
- * Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol. Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.
- * El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español. En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.
- * O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol. Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.
- * Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch. Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.
- * Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках. Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~12

Für Elise is an all-time classical favorite.
The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!
First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

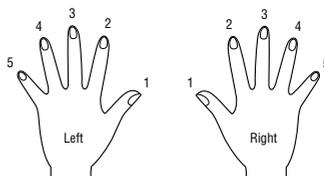
Before Playing...

◇ Sit Correctly



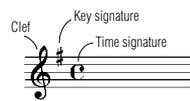
Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef



◇ Notes and Rests

Whole note			Whole note rest	
Dotted half note			Dotted half note rest	
Half note			Half note rest	
Dotted quarter note			Dotted quarter note rest	
Quarter note			Quarter note rest	
Eighth note			Eighth note rest	
Sixteenth note			Sixteenth note rest	

◇ Accidentals

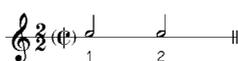
- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



2/2 time



2/4 time



3/4 time



6/8 time



9/8 time



Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.

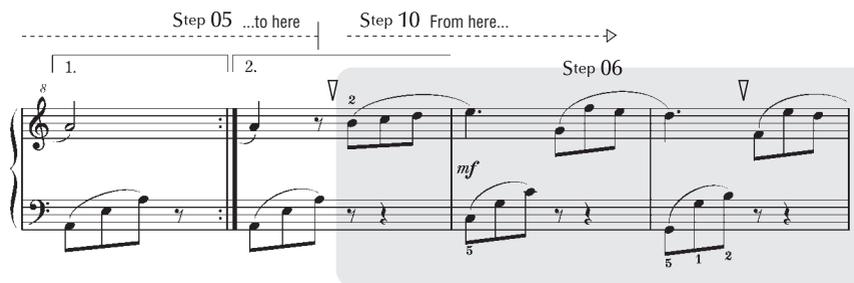
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Musical score for 'Für Elise' showing Step 01, Step 02, Step 03, and Step 04. The score is in 3/4 time, marked *Andante* and *pp*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light blue box. Step 03 and Step 04 are highlighted in a light green box. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 4, and 5. A trill is marked with a triangle and a '4' above it. A measure rest is shown in the left hand during Step 01 and Step 02.

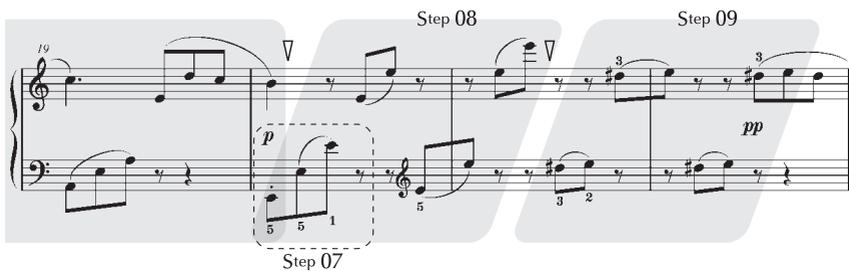
Musical score for 'Für Elise' showing Step 02. The score is in 3/4 time, marked *Andante* and *pp*. The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. Step 02 is highlighted in a light blue box. Fingerings are indicated by numbers 4 and 4. A trill is marked with a triangle and a '4' above it. A measure rest is shown in the left hand during Step 02.

Step 05 ...to here Step 10 From here...



1. 2. Step 06 *mf*

Step 08 Step 09



p *pp*

Step 07



p

Step 10 ...to here



27

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 01

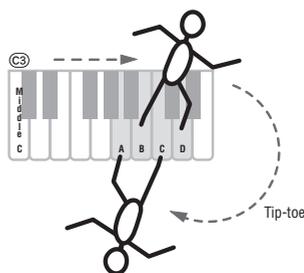
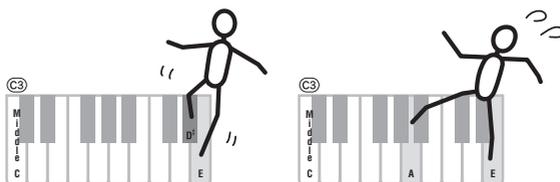


Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02

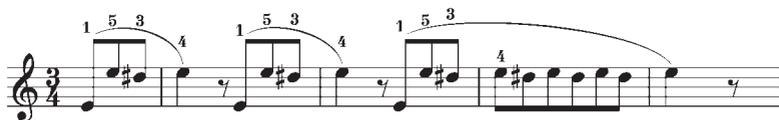


Diligent Practice Time

Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



Almost done 

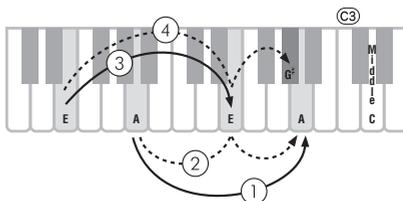
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

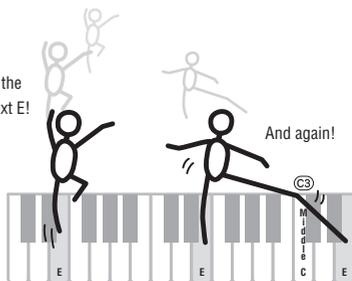
Step 07



Jump to the next E!

Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.
 Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



"EEEE!"

The only note in this step is E!
 Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D[♯] E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D[♯] so you won't have to rush.

Right hand

Right hand

Left hand

Left hand

Left hand

Left

Right

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

Maximum Polyphony

The instrument has 48-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 48 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier playing notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 48 sonorités à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Sonorités partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 48 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 48 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 48-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 48 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para última nota).

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 48 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 48 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0-127." For these cases, it is necessary to subtract 1 from the intended program change number to select the appropriate sound, because this list uses a "1-128" numbering system. For example, to select program change number 38 in the list below, transmit program change number 37.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés dans une plage de valeurs comprises entre « 0 et 127 ». Le cas échéant, il faut soustraire 1 unité du numéro de changement de programme prévu pour sélectionner le son approprié, car cette liste utilise un système de numérotation allant de « 1 à 128 ». Par exemple, pour sélectionner le changement de programme n° 38 dans la liste ci-dessous, il faut transmettre le changement de programme n° 37.
- Certaines sonorités peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Es frecuente que los números de cambio de programa se especifiquen como números comprendidos entre el 0 y el 127. En estos casos, para seleccionar el sonido adecuado se debe restar 1 del número de cambio de programa deseado, dado que esta lista utiliza un sistema de numeración de 1 a 128. Por ejemplo, para seleccionar el número de cambio de programa 38 en la lista siguiente, transmita el número de cambio de programa 37.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E363, PSR-EW300, YPT-360 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de alteração de programa geralmente são especificados no intervalo "0-127". Como esta lista usa um sistema de numeração "1-128", é necessário, em tais casos, subtrair 1 do número de alteração de programa para selecionar o som adequado. Por exemplo, para selecionar o número de alteração de programa 38 na lista abaixo, transmita o número de alteração de programa 37.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Programmwechselnummern werden häufig als Nummern „0-127“ angegeben. In diesen Fällen muss von der gewünschten Programmwechselnummer eine 1 abgezogen werden, damit der entsprechende Sound ausgewählt wird, da diese Liste das Nummerierungssystem von „1-128“ verwendet. Wenn Sie z. B. aus der nachstehenden Liste das Programm Nr. 38 auswählen möchten, senden Sie die Programmwechselnummer 37.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 48 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 48-х нот. 4-ая нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера изменения программы часто представляются в виде чисел «0-127». В подобных случаях необходимо вычитать 1 из желаемого номера изменения программы для выбора необходимого звука, поскольку в этом списке используется система нумерации «1-128». Например, для выбора номера изменения программы 38 в списке ниже передайте номер изменения программы 37.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de vozes do painel / Lista der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpischord
4	0	112	4	Honky Tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	118	19	Cool! Organ
14	0	117	19	Cool! Rotor Organ
15	0	112	17	Jazz Organ 1
16	0	113	17	Jazz Organ 2
17	0	112	19	Rock Organ
18	0	114	19	Purple Organ
19	0	112	18	Click Organ
20	0	116	17	Bright Organ
21	0	127	19	Theater Organ
22	0	121	20	16'+2' Organ
23	0	120	20	16'+4' Organ
24	0	113	20	Chapel Organ
25	0	112	20	Pipe Organ
26	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
27	0	112	22	Musette Accordion
28	0	113	22	Traditional Accordion
29	0	113	24	Bandoneon
30	0	113	23	Modern Harp
31	0	115	23	Harmonica
GIUITAR				
32	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
33	0	118	30	Dynamic Overdriven
34	0	112	25	Classical Guitar
35	0	112	26	Folk Guitar
36	0	112	27	Jazz Guitar
37	0	117	28	60s Clean Guitar
38	0	113	26	12Strings Guitar
39	0	112	28	Clean Guitar
40	0	113	27	Octave Guitar
41	0	112	29	Muted Guitar
42	0	112	30	Overdriven Guitar
43	0	112	31	Distortion Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
BASS				
44	0	116	34	Dynamic Electric Bass
45	0	112	34	Finger Bass
46	0	112	33	Acoustic Bass
47	0	112	35	Pick Bass
48	0	112	36	Fretless Bass
49	0	112	37	Slap Bass
50	0	121	40	Funk Bass
51	0	112	39	Synth Bass
52	0	113	39	Hi-Q Bass
53	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
54	0	112	49	Strings
55	0	112	50	Chamber Strings
56	0	115	50	Marcato Strings
57	0	113	50	Slow Strings
58	0	112	45	Tremolo Strings
59	0	112	51	Synth Strings
60	0	112	46	Pizzicato Strings
61	0	112	41	Violin
62	0	112	43	Cello
63	0	112	44	Contrabass
64	0	112	47	Harp
65	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
66	0	112	53	Choir
67	0	113	53	Vocal Ensemble
68	0	112	55	Air Choir
69	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
70	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
71	0	112	67	Tenor Sax
72	0	112	66	Alto Sax
73	0	112	65	Soprano Sax
74	0	112	68	Baritone Sax
75	0	114	67	Breathy Tenor Sax
76	0	116	66	Sax Section
77	0	112	72	Clarinet
78	0	112	69	Oboe
79	0	112	70	English Horn
80	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
81	0	112	57	Trumpet
82	0	112	58	Trombone
83	0	113	58	Trombone Section
84	0	112	60	Muted Trumpet
85	0	112	61	French Horn
86	0	112	59	Tuba
BRASS				
87	0	112	62	Brass Section
88	0	113	62	Big Band Brass
89	0	116	62	Octave Brass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
90	0	113	63	80s Brass
91	0	119	62	Mellow Horns
92	0	115	63	Funky Brass
93	0	114	63	Techno Brass
94	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
95	0	114	74	Sweet! Flute
96	0	112	74	Flute
97	0	112	73	Piccolo
98	0	112	76	Pan Flute
99	0	112	75	Recorder
100	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
101	0	112	81	Square Lead
102	0	112	82	Sawtooth Lead
103	0	108	82	RS Tech Saw
104	0	112	88	Under Heim
105	0	112	85	Portatone
106	0	115	82	Analogon
107	0	119	82	Fargo
108	0	112	86	Voice Lead
109	0	121	82	Funky Lead
110	0	118	89	Sweet Heaven
111	0	121	89	Dream Heaven
112	0	113	89	Symbiont
113	0	112	99	Stardust
114	0	112	101	Brightness
115	0	112	92	Xenon Pad
116	0	112	95	Equinox
117	0	112	89	Fantasia
118	0	113	90	Dark Moon
119	0	113	101	Bell Pad
120	0	126	90	RS Analog Pad
121	0	116	91	RS Short Resonance
PERCUSSION				
122	0	112	12	Vibraphone
123	0	112	13	Marimba
124	0	112	14	Xylophone
125	0	112	115	Steel Drums
126	0	112	9	Celesta
127	0	112	11	Music Box
128	0	112	15	Tubular Bells
129	0	112	48	Timpani
WORLD				
130	0	112	106	Banjo
131	0	0	111	Fiddle
132	0	0	110	Bagpipe
133	0	0	16	Dulcimer 1
134	0	35	16	Dulcimer 2
135	0	96	16	Cimbalom
136	0	97	16	Santur
137	0	97	108	Kanoon
138	0	98	106	Oud
139	0	96	106	Rabab
140	0	0	109	Kalimba
141	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
142	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
143	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
144	0	114	105	Tanpura
145	0	96	112	Pungi
146	0	117	74	Bansuri
147	0	0	105	Sitar 1
148	0	32	105	Detuned Sitar
149	0	35	105	Sitar 2
150	0	0	112	Shehnai
151	0	97	106	Gopichant
152	0	116	117	Tabla
153	0	115	111	Er Hu
154	0	118	74	Di Zi
155	0	116	106	Pi Pa
156	0	113	108	Gu Zheng

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
157	0	40	47	Yang Qin
158	0	120	111	Morin Khuur
159	0	0	107	Shamisen
160	0	0	108	Koto
161	0	96	108	Taisho-kin
DUAL*				
162	-	-	-	Octave Piano
163	-	-	-	Piano & Strings
164	-	-	-	Piano Pad
165	-	-	-	Octave Harpsichord
166	-	-	-	Tiny Electric Piano
167	-	-	-	Electric Piano Pad
168	-	-	-	Full Organ
169	-	-	-	Octave Jazz Guitar
170	-	-	-	Octave Strings
171	-	-	-	Orchestra Section
172	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
173	-	-	-	Strings Session
174	-	-	-	Brass Tutti
175	-	-	-	Orchestra Tutti
176	-	-	-	Octave French Horns
177	-	-	-	Octave Harp
178	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
179	-	-	-	Octave Choir
180	-	-	-	Jazz Brass Section
181	-	-	-	Jazz Section
182	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
183	-	-	-	Ballroom Brass
184	-	-	-	Flute & Clarinet
185	-	-	-	Trumpet & Trombone
186	-	-	-	Fat Synth Brass
187	-	-	-	Octave Lead
188	-	-	-	Super 5th Lead
SOUND EFFECTS				
189	0	0	121	Fret Noise
190	0	0	122	Breath Noise
191	0	0	123	Seashore
192	0	0	124	Bird Tweet
193	0	0	125	Telephone Ring
194	0	0	126	Helicopter
195	0	0	127	Applause
196	0	113	116	Hand Clap
197	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
198	127	0	1	Standard Kit 1
199	127	0	2	Standard Kit 2
200	127	0	9	Room Kit
201	127	0	17	Rock Kit
202	127	0	25	Electronic Kit
203	127	0	26	Analog Kit
204	127	0	113	Dance Kit
205	127	0	33	Jazz Kit
206	127	0	41	Brush Kit
207	127	0	49	Symphony Kit
208	126	0	128	StdKit 1 + Chinese Perc.
209	126	0	40	Indian Kit 1
210	126	0	115	Indian Kit 2
211	126	0	37	Arabic Kit
212	126	0	41	Cuban Kit
213	126	0	1	SFX Kit 1
214	126	0	2	SFX Kit 2
215	126	0	113	Sound Effect Kit
ARPEGGIO**				
216	-	-	-	Concerto
217	-	-	-	Latin Rock
218	-	-	-	Brass Section
219	-	-	-	Piano Ballad
220	-	-	-	Synth Sequence
221	-	-	-	Guitarist
222	-	-	-	Pickin'
223	-	-	-	Spanish

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
224	--	--	--	Funky Clavi
225	--	--	--	Harpeggio
226	--	--	--	Finger Bass Left
227	--	--	--	Combo Jazz Left
228	--	--	--	Paul's Bass Left
229	--	--	--	Trance Bass Left
230	--	--	--	Acid Bass Left
231	--	--	--	Piano Ballad Left
232	--	--	--	Salsa Piano Left
233	--	--	--	Piano Arpeggio Left
234	--	--	--	Guitar Arpeggio Left
235	--	--	--	Strum Left

- * When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.
- ** Selecting a Voice number between 216 and 235 will turn on Arpeggio.
- * Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL (Duo), deux sonorités retentissent en même temps.
- ** La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 216 et 235 entraîne l'activation de l'arpège.
- * Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.
- ** Si se selecciona número de voz entre 216 y 235, se activará automáticamente la función Arpeggio.
- * Quando você seleciona uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.
- ** Selecionar um número de voz entre 216 e 235 ativará o arpejo.
- * Wenn Sie eine Voice der DUAL-Kategorie auswählen, erklingen zwei Voices gleichzeitig.
- ** Wenn Sie eine Voice-Nummer zwischen 216 und 235 wählen, wird das Arpeggio eingeschaltet.
- * При выборе тембра категории DUAL два тембра звучат одновременно.
- ** При выборе номера тембра в диапазоне 216-235 включается функция арпеджио.

XGlite Voice List / Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite / Lista de voces XGlite / Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
236	0	0	1	Grand Piano
237	0	1	1	Grand Piano KSP
238	0	40	1	Piano Strings
239	0	41	1	Dream
240	0	0	2	Bright Piano
241	0	1	2	Bright Piano KSP
242	0	0	3	Electric Grand Piano
243	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
244	0	32	3	Detuned CP80
245	0	0	4	Honky Tonk Piano
246	0	1	4	Honky Tonk Piano KSP
247	0	0	5	Electric Piano 1
248	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
249	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
250	0	0	6	Electric Piano 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
251	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
252	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
253	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
254	0	0	7	Harpsichord 1
255	0	1	7	Harpsichord KSP
256	0	35	7	Harpsichord 2
257	0	0	8	Clavi
258	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
259	0	0	9	Celesta
260	0	0	10	Glockenspiel
261	0	0	11	Music Box 1
262	0	64	11	Music Box 2
263	0	0	12	Vibraphone
264	0	1	12	Vibraphone KSP
265	0	0	13	Marimba
266	0	1	13	Marimba KSP
267	0	64	13	Sine Marimba
268	0	97	13	Balimba
269	0	98	13	Log Drums
270	0	0	14	Xylophone
271	0	0	15	Tubular Bells
272	0	96	15	Church Bells
273	0	97	15	Carillon
XG ORGAN				
274	0	0	17	Drawbar Organ 1
275	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
276	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
277	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
278	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
279	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
280	0	40	17	16+2'2/3 Organ
281	0	64	17	Organ Bass
282	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
283	0	66	17	Cheezy Organ
284	0	67	17	Drawbar Organ 2
285	0	0	18	Percussive Organ 1
286	0	24	18	70s Percussive Organ
287	0	32	18	Detuned Percussive Organ
288	0	33	18	Light Organ
289	0	37	18	Percussive Organ 2
290	0	0	19	Rock Organ
291	0	64	19	Rotary Organ
292	0	65	19	Slow Rotary Organ
293	0	66	19	Fast Rotary Organ
294	0	0	20	Church Organ 1
295	0	32	20	Church Organ 3
296	0	35	20	Church Organ 2
297	0	40	20	Notre Dame
298	0	64	20	Organ Flute
299	0	65	20	Tremolo Organ Flute
300	0	0	21	Reed Organ
301	0	40	21	Puff Organ
302	0	0	22	Accordion
303	0	0	23	Harmonica 1
304	0	32	23	Harmonica 2
305	0	0	24	Tango Accordion 1
306	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
307	0	0	25	Nylon Guitar 1
308	0	25	25	Nylon Guitar 3
309	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
310	0	96	25	Ukulele
311	0	0	26	Steel Guitar
312	0	35	26	12-string Guitar
313	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
314	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
315	0	96	26	Mandolin
316	0	0	27	Jazz Guitar
317	0	32	27	Jazz Amp
318	0	0	28	Clean Guitar

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
319	0	32	28	Chorus Guitar
320	0	0	29	Muted Guitar
321	0	40	29	Funk Guitar
322	0	41	29	Muted Steel Guitar
323	0	45	29	Jazz Man
324	0	0	30	Overdriven Guitar
325	0	43	30	Guitar Pinch
326	0	0	31	Distortion Guitar
327	0	40	31	Feedback Guitar 1
328	0	41	31	Feedback Guitar 2
329	0	0	32	Guitar Harmonics 1
330	0	65	32	Guitar Feedback
331	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
332	0	0	33	Acoustic Bass
333	0	40	33	Jazz Rhythm
334	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
335	0	0	34	Finger Bass 1
336	0	18	34	Finger Bass Dark
337	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
338	0	43	34	Finger Slap Bass
339	0	45	34	Finger Bass 2
340	0	65	34	Modulated Bass
341	0	0	35	Pick Bass
342	0	28	35	Muted Pick Bass
343	0	0	36	Fretless Bass 1
344	0	32	36	Fretless Bass 2
345	0	33	36	Fretless Bass 3
346	0	34	36	Fretless Bass 4
347	0	0	37	Slap Bass 1
348	0	32	37	Punch Thumb Bass
349	0	0	38	Slap Bass 2
350	0	43	38	Velocity Switch Slap
351	0	0	39	Synth Bass 1
352	0	40	39	Techno Synth Bass
353	0	0	40	Synth Bass 2
354	0	6	40	Mellow Synth Bass
355	0	12	40	Sequenced Bass
356	0	18	40	Click Synth Bass
357	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
358	0	40	40	Modular Synth Bass
359	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
360	0	0	41	Violin
361	0	8	41	Slow Violin
362	0	0	42	Viola
363	0	0	43	Cello
364	0	0	44	Contrabass
365	0	0	45	Tremolo Strings
366	0	8	45	Slow Tremolo Strings
367	0	40	45	Suspense Strings
368	0	0	46	Pizzicato Strings
369	0	0	47	Orchestral Harp
370	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
371	0	0	49	Strings 1
372	0	3	49	Stereo Strings
373	0	8	49	Slow Strings
374	0	35	49	60s Strings
375	0	40	49	Orchestra 1
376	0	41	49	Orchestra 2
377	0	42	49	Tremolo Orchestra
378	0	45	49	Velocity Strings
379	0	0	50	Strings 2
380	0	3	50	Stereo Slow Strings
381	0	8	50	Legato Strings
382	0	40	50	Warm Strings
383	0	41	50	Kingdom
384	0	0	51	Synth Strings 1
385	0	64	51	Synth Strings 4
386	0	0	52	Synth Strings 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
387	0	0	53	Choir Aahs
388	0	3	53	Stereo Choir
389	0	32	53	Mellow Choir
390	0	40	53	Choir Strings
391	0	0	54	Voice Oohs
392	0	0	55	Synth Voice 1
393	0	40	55	Synth Voice 2
394	0	41	55	Choral
395	0	64	55	Analog Voice
396	0	0	56	Orchestra Hit 1
397	0	35	56	Orchestra Hit 2
398	0	64	56	Impact
XG BRASS				
399	0	0	57	Trumpet
400	0	32	57	Warm Trumpet
401	0	0	58	Trombone 1
402	0	18	58	Trombone 2
403	0	0	59	Tuba
404	0	0	60	Muted Trumpet
405	0	0	61	French Horn 1
406	0	6	61	French Horn Solo
407	0	32	61	French Horn 2
408	0	37	61	Horn Orchestra
409	0	0	62	Brass Section
410	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
411	0	0	63	Synth Brass 1
412	0	20	63	Resonant Synth Brass
413	0	0	64	Synth Brass 2
414	0	18	64	Soft Brass
415	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
416	0	0	65	Soprano Sax
417	0	0	66	Alto Sax
418	0	40	66	Sax Section
419	0	0	67	Tenor Sax
420	0	40	67	Breathy Tenor Sax
421	0	0	68	Baritone Sax
422	0	0	69	Oboe
423	0	0	70	English Horn
424	0	0	71	Bassoon
425	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
426	0	0	73	Piccolo
427	0	0	74	Flute
428	0	0	75	Recorder
429	0	0	76	Pan Flute
430	0	0	77	Blown Bottle
431	0	0	79	Whistle
432	0	0	80	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
433	0	0	81	Square Lead 1
434	0	6	81	Square Lead 2
435	0	8	81	LM Square
436	0	18	81	Hollow
437	0	19	81	Shroud
438	0	64	81	Mellow
439	0	65	81	Solo Sine
440	0	66	81	Sine Lead
441	0	0	82	Sawtooth Lead 1
442	0	6	82	Sawtooth Lead 2
443	0	8	82	Thick Sawtooth
444	0	18	82	Dynamic Sawtooth
445	0	19	82	Digital Sawtooth
446	0	20	82	Big Lead
447	0	24	82	Heavy Synth
448	0	96	82	Sequenced Analog
449	0	0	83	Calliope Lead
450	0	65	83	Pure Lead
451	0	0	84	Chiff Lead
452	0	0	85	Charang Lead
453	0	64	85	Distorted Lead

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
454	0	0	86	Voice Lead
455	0	0	87	Fifths Lead
456	0	35	87	Big Five
457	0	0	88	Bass & Lead
458	0	16	88	Big & Low
459	0	64	88	Fat & Perky
460	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
461	0	0	89	New Age Pad
462	0	64	89	Fantasy
463	0	0	90	Warm Pad
464	0	0	91	Poly Synth Pad
465	0	0	92	Choir Pad
466	0	66	92	Itopia
467	0	0	93	Bowed Pad
468	0	0	94	Metallic Pad
469	0	0	95	Halo Pad
470	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
471	0	0	97	Rain
472	0	64	97	Harmo Rain
473	0	65	97	African Wind
474	0	66	97	Carib
475	0	0	98	Sound Track
476	0	27	98	Prologue
477	0	0	99	Crystal
478	0	12	99	Synth Drum Comp
479	0	14	99	Popcorn
480	0	18	99	Tiny Bells
481	0	35	99	Round Glockenspiel
482	0	40	99	Glockenspiel Chimes
483	0	41	99	Clear Bells
484	0	42	99	Chorus Bells
485	0	65	99	Soft Crystal
486	0	70	99	Air Bells
487	0	71	99	Bell Harp
488	0	72	99	Gamelimba
489	0	0	100	Atmosphere
490	0	18	100	Warm Atmosphere
491	0	19	100	Hollow Release
492	0	40	100	Nylon Electric Piano
493	0	64	100	Nylon Harp
494	0	65	100	Harp Vox
495	0	66	100	Atmosphere Pad
496	0	0	101	Brightness
497	0	0	102	Goblins
498	0	64	102	Goblins Synth
499	0	65	102	Creepier
500	0	67	102	Ritual
501	0	68	102	To Heaven
502	0	70	102	Night
503	0	71	102	Glisten
504	0	96	102	Bell Choir
505	0	0	103	Echoes
506	0	65	103	Big Pan
507	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
508	0	0	78	Shakuhachi
509	0	97	105	Tamboura
510	0	0	106	Banjo
511	0	28	106	Muted Banjo
XG PERCUSSIVE				
512	0	0	113	Tinkle Bell
513	0	96	113	Bonang
514	0	97	113	Altair
515	0	98	113	Gamelan Gongs
516	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
517	0	100	113	Rama Cymbal
518	0	0	114	Agogo
519	0	0	115	Steel Drums
520	0	97	115	Glass Percussion

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
521	0	98	115	Thai Bells
522	0	0	116	Woodblock
523	0	96	116	Castanets
524	0	0	117	Taiko Drum
525	0	96	117	Gran Cassa
526	0	0	118	Melodic Tom 1
527	0	64	118	Melodic Tom 2
528	0	65	118	Real Tom
529	0	66	118	Rock Tom
530	0	0	119	Synth Drum
531	0	64	119	Analog Tom
532	0	65	119	Electronic Percussion
533	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
534	64	0	1	Cutting Noise 1
535	64	0	2	Cutting Noise 2
536	64	0	4	String Slap
537	64	0	17	Flute Key Click
538	64	0	33	Shower
539	64	0	34	Thunder
540	64	0	35	Wind
541	64	0	36	Stream
542	64	0	37	Bubble
543	64	0	38	Feed
544	64	0	49	Dog
545	64	0	50	Horse
546	64	0	51	Bird Tweet 2
547	64	0	56	Maou
548	64	0	65	Phone Call
549	64	0	66	Door Squeak
550	64	0	67	Door Slam
551	64	0	68	Scratch Cut
552	64	0	69	Scratch Split
553	64	0	70	Wind Chime
554	64	0	71	Telephone Ring 2
555	64	0	81	Car Engine Ignition
556	64	0	82	Car Tires Squeal
557	64	0	83	Car Passing
558	64	0	84	Car Crash
559	64	0	85	Siren
560	64	0	86	Train
561	64	0	87	Jet Plane
562	64	0	88	Starship
563	64	0	89	Burst
564	64	0	90	Roller Coaster
565	64	0	91	Submarine
566	64	0	97	Laugh
567	64	0	98	Scream
568	64	0	99	Punch
569	64	0	100	Heartbeat
570	64	0	101	Footsteps
571	64	0	113	Machine Gun
572	64	0	114	Laser Gun
573	64	0	115	Explosion
574	64	0	116	Firework

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1"
- Each percussion voice uses one-note polyphony.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "Standard Kit 1," the "Seq Click H" (Note #36/Note C1) corresponds to MIDI (Note #24/Note C0).

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une polyphonie s'appuyant sur une seule note.
- Les valeurs des paramètres MIDI Note # (Numéro de note MIDI) et Note sont en fait placées à une octave en deçà de l'octave du numéro de note et de la note de clavier. Par exemple, dans « Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Numéro de note 36/Note C1) correspond à (Numéro de note 24/Note C0).

		Voice No.				198	199	200	201	202	203
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
		Note #	Note	Note #	Note						
		25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute					
		26	D 0	14	D -1	Surdo Open					
		27	D# 0	15	D# -1	Hi Q					
		28	E 0	16	E -1	Whip Slap					
		29	F 0	17	F -1	Scratch H					
		30	F# 0	18	F# -1	Scratch L					
		31	G 0	19	G -1	Finger Snap					
		32	G# 0	20	G# -1	Click Noise					
		33	A 0	21	A -1	Metronome Click					
		34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell					
		35	B 0	23	B -1	Seq Click L					
		36	C 1	24	C 0	Seq Click H					
		37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap					
		38	D 1	26	D 0	Brush Swirl					
		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap					
		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl					
		41	F 1	29	F 0	Snare Roll				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
		42	F# 1	30	F# 0	Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2
		43	G 1	31	G 0	Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electronic	Snare Noisy 4
		44	G# 1	32	G# 0	Sticks					
		45	A 1	33	A 0	Bass Drum Soft				Bass Drum H	Bass Drum H
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
		47	B 1	35	B 0	Bass Drum Hard			Bass Drum H	Bass Drum Rock	Bass Drum Analog L
		48	C 2	36	C 1	Bass Drum	Bass Drum 2		Bass Drum Rock	Bass Drum Gate	Bass Drum Analog H
		49	C# 2	37	C# 1	Side Stick					Side Stick Analog
		50	D 2	38	D 1	Snare	Snare 2	Snare Room L	Snare Rock	Snare Noisy 2	Snare Analog 1
		51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap					
		52	E 2	40	E 1	Snare Tight	Snare Tight 2	Snare Room H	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3	Snare Analog 2
		53	F 2	41	F 1	Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electronic 1	Tom Analog 1
		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed					Hi-Hat Closed Analog 1
		55	G 2	43	G 1	Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electronic 2	Tom Analog 2
		56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal					Hi-Hat Closed Analog 2
		57	A 2	45	A 1	Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electronic 3	Tom Analog 3
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open					Hi-Hat Open Analog
		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electronic 4	Tom Analog 4
		60	C 3	48	C 2	Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electronic 5	Tom Analog 5
		61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1					Crash Analog
		62	D 3	50	D 2	High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electronic 6	Tom Analog 6
		63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1					
		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					
		65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup					
		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine					
		67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal					
		68	G# 3	56	G# 2	Cowbell					Cowbell Analog
		69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2					
		70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap					
		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2					
		72	C 4	60	C 3	Bongo H					
		73	C# 4	61	C# 3	Bongo L					
		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute					Conga Analog H
		75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open					Conga Analog M
		76	E 4	64	E 3	Conga L					Conga Analog L
		77	F 4	65	F 3	Timbale H					
		78	F# 4	66	F# 3	Timbale L					
		79	G 4	67	G 3	Agogo H					
		80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					
		81	A 4	69	A 3	Cabasa					
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas					Maracas 2
		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H					
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L					
		85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short					
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long					
		87	D# 5	75	D# 4	Claves					Claves 2
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H					
		89	F 5	77	F 4	Wood Block L					
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute				Scratch H	Scratch H
		91	G 5	79	G 4	Cuica Open				Scratch L	Scratch L
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute					
		93	A 5	81	A 4	Triangle Open					
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker					
		95	B 5	83	B 4	Jingle Bells					
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree					
		97	C# 6	85	C# 5						
		98	D 6	86	D 5						
		99	D# 6	87	D# 5						
		100	E 6	88	E 5						
		101	F 6	89	F 5						
		102	F# 6	90	F# 5						
		103	G 6	91	G 5						

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- " " indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1"
- Cada voz de percusión utiliza una polifonía de una nota.
- El número de nota y la nota MIDI son en realidad una octava menos que el número de nota y la nota en el teclado. Por ejemplo, en el juego "Standard Kit 1" la nota "Seq Click H", que tiene el número de nota 36 y el nombre de nota C1 (do1) en el teclado, corresponden, en MIDI, al número de nota 24 y a la nota C0 (do).

- " " indica que o som de bateria é igual ao do "Standard Kit 1" (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão utiliza polifonia com uma nota.
- A nota MIDI e o número dessa nota estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, "Standard Kit 1", "Seq Click H" (Nota #36/Nota C1) corresponde a MIDI (Nota #24/Nota C0).

204	205	206	207	208	209	210	211	212
127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	126/000/040	126/000/115	126/000/037	126/000/041
Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	StdKit 1 + Chinese Perc.	Indian Kit 1	Indian Kit 2	Arabic Kit	Cuban Kit
							Zarb Back mF	
							Zarb Tom f	
						Indian Hand Clap	Zarb Eshareh	
						Dafli Open	Zarb Whipping	
						Dafli Slap	Tombak Tom f	
						Dafli Rim	Neghareh Tom f	
						Duff Open	Tombak Back f	
						Duff Slap	Neghareh Back f	
						Duff Rim	Tombak Snap f	
					Hateli Long	Hatheli Long	Neghareh Pelang f	Conga H Tip
					Hateli Short	Hatheli Short	Tombak Trill	Conga H Heel
					Baya ge	Baya ge	Khaligi Clap 1	Conga H Open
					Baya ke	Baya ke	Arabic Zalqouta Open	Conga H Mute
					Baya ghe	Baya ghe	Khaligi Clap 2	Conga H Slap Open
					Baya ka	Baya ka	Arabic Zalqouta Close	Conga H Slap
					Tabla na	Tabla na	Arabic Hand Clap	Conga H Slap Mute
					Tabla tin	Tabla tin	Tabla Tak 1	Conga L Tip
Reverse Cymbal					Tablabaya dha	Tablabaya dha	Sagat 1	Conga L Heel
Hi Q 2					Tabla tun	Dhol 1 Open	Tabel Dom	Conga L Open
Snare Techno		Brush Slap 2			Tablabaya dhin	Dhol 1 Slap	Sagat 2	Conga L Mute
			Bass Drum Soft L		Tabla di	Dhol 1 Mute	Tabel Tak 2	Conga L Slap Open
Kick Techno Q					Tablabaya dhe	Dhol 1 Open Slap	Sagat 3	Conga L Slap
Rim Gate					Tabla II	Dhol 1 Roll	Riq Tik 3	Conga L Slide
Kick Techno L			Gran Cassa		Tabla ne	Dandia Short	Riq Tik 2	Bongo H Open 1 finger
Kick Techno	Bass Drum Jazz	Bass Drum Jazz	Gran Cassa Mute		Tabla taran	Dandia Long	Riq Tik Hard 1	Bongo H Open 3 finger
Side Slick Analog					Tabla tak	Chutki	Riq Tik 1	Bongo H Rim
Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare 1		Chpri	Chpri	Riq Tik Hard 2	Bongo H Tip
Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap	Band Snare 2		Khanjira Open	Khanjira Open	Riq Tik Hard 3	Bongo H Heel
Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Khanjira Slap	Khanjira Slap	Riq Tish	Bongo H Slap
Hi-Hat Closed Analog 3					Khanjira Mute	Khanjira Mute	Riq Snou 2	Bongo L Open 1 finger
Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		Khanjira Bend up	Khanjira Bendup	Riq Roll	Bongo L Open 3 finger
Hi-Hat Closed Analog 4					Khanjira Bend down	Khanjira Benddown	Riq Snou 1	Bongo L Rim
Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		Dholak Open	Dholak 1 Open	Riq Sak	Bongo L Tip
Hi-Hat Open Analog 2					Dholak Mute	Dholak 1 Mute	Riq Snou 3	Bongo L Heel
Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		Dholak Slap	Dholak 1 Slap	Riq Snou 4	Bongo L Slap
Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		Dhol Open	Dhol 2 Open	Riq Tak 1	Timbale L Open
Crash Analog			Hand Cymbal 1		Dhol Mute	Dhol 2 Slap	Riq Brass 1	
Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		Dhol Slap	Dhol 2 Rim	Riq Tak 2	
			Hand Cymbal 1 Short		Dhol Slide	Mridangam na	Riq Brass 2	
					Mridangam Normal	Mridangam din	Riq Dom	
					Mridangam Open	Mridangam ki	Katem Tak Doff	Paila L
					Mridangam Mute	Mridangam ta	Katem Dom	Timbale H Open
					Mridangam Slap	Mridangam Chapu	Katem Sak 1	
					Mridangam Rim	Mridangam Lo Closed	Katem Tak 1	
			Hand Cymbal 2		Chimta Open	Mridangam Lo Open	Katem Sak 2	
					Chimta Normal	Chimta Normal	Katem Tak 2	
			Hand Cymbal 2 Short		Chimta Ring	Chimta Ring	Daholla Sak 2	Paila H
					Dholki Open	Dholki Hi Open	Daholla Sak 1	Cowbell Top
					Dholki Mute	Dholki Hi Mute	Daholla Tak 1	
					Dholki Slap	Dholki Lo Open	Daholla Dom	
					Dholki Slide	Dholki Hi Slap	Daholla Tak 2	
					Dholki Rim	Dholki Lo Slide	Tablah Prok	Guiro Short
					Khol Open	Khol Open	Tablah Dom 2	Guiro Long
					Khol Slide	Khol Slide	Tablah Roll of Edge	
					Dagu Mute	Khol Mute	Tablah Tak Finger 4	
					Zhongcha Mute	Manjira Open	Tablah Tak Finger 1	
					Dagu Heavy	Manjira Close	Tablah Tak Finger 3	Tambourine
					Zhongcha Open	Jhani Open	Tablah Tak Trill 2	
					Paigu Middle	Jhani Close	Tablah Tak Finger 2	
					Paigu Low	Mondira Open	Tablah Tak Finger 1	Maracas
					Xiaocha Mute	Mondira Close	Tablah Tik 2	Shaker
					Bangu	Mridang Open	Indian Bhangra Scat 1	Cabasa
					Xiaocha Open	Mridang Mute	Indian Bhangra Scat 2	
					Bangzi	Mridang Rim	Indian Bhangra Scat 3	
					Muyu Low	Mridang Slide	Indian Bhangra Scat 4	
					Zhonglou Mute	Khomokh Normal	Khomokh Normal	Tablah Tak 1
Scratch H					Muyu Mid-Low	Khomokh Mute	Khomokh Mute	Tablah Tak 4
Scratch L					Zhonglou Open	Khomokh Miltak	Khomokh Miltak	Tablah Tak 2
					Muyu Middle	Madal-A2	Thavil Open	Tablah Sak 2
					Xiaolou Open	Madal-A#2	Thavil Slap	Tablah Tremolo
					Triangle Mute	Madal-B2	Thavil Mute	Tablah Sak 1
					Triangle Open	Madal-C3	Khartal	Tablah Dom 1
						Madal-C#3	Dholak 2 Open	
						Madal-D3	Dholak 2 Slide	
						Madal-D#3	Dholak 2 Rim 1	
						Madal-E3	Dholak 2 Rim 2	
						Madal-F3	Dholak 2 Ring	
						Madal-F#3	Dholak 2 Slap	
						Madal-G3		

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- „ [] “ bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jedes Schlaginstrument verwendet eine Ein-Noten-Polyphonie.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note # 36/Note C1) den MIDI-Werten (Note # 24/Note C0).

- « [] » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- Каждый тембр перкуссии использует полифонию с одной нотой.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует MIDI номеру 24 и ноте C0.

C1
D1
E1
F1
G1
A1
B1
C2
D2
E2
F2
G2
A2
B2
C3
D3
E3
F3
G3
A3
B3
C4
D4
E4
F4
G4
A4
B4
C5
D5
E5
F5
G5
A5
B5
C6

Voice No.				213	214	215
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				126/000/001	126/000/002	126/000/113
Keyboard		MIDI		SFX Kit 1 *	SFX Kit 2 *	Sound Effect Kit
Note #	Note	Note #	Note			
25	C# 0	13	C# -1			
26	D 0	14	D -1			
27	D# 0	15	D# -1			
28	E 0	16	E -1			
29	F 0	17	F -1			
30	F# 0	18	F# -1			
31	G 0	19	G -1			
32	G# 0	20	G# -1			
33	A 0	21	A -1			
34	A# 0	22	A# -1			
35	B 0	23	B -1			
36	C 1	24	C 0			
37	C# 1	25	C# 0			
38	D 1	26	D 0			
39	D# 1	27	D# 0			
40	E 1	28	E 0			
41	F 1	29	F 0			
42	F# 1	30	F# 0			
43	G 1	31	G 0			
44	G# 1	32	G# 0			
45	A 1	33	A 0			
46	A# 1	34	A# 0			
47	B 1	35	B 0			
48	C 2	36	C 1	Cutting Noise 1	Phone Call	Heartbeat
49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring	Horn
55	G 2	43	G 1			Hiccup
56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
57	A 2	45	A 1			Stream
58	A# 2	46	A# 1			Frog
59	B 2	47	B 1			Rooster
60	C 3	48	C 2			Dog
61	C# 3	49	C# 2			Cat
62	D 3	50	D 2			Owl
63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
69	A 3	57	A 2		Train	Go!
70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
72	C 4	60	C 3		Burst	
73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
74	D 4	62	D 3		Submarine	
75	D# 4	63	D# 3			
76	E 4	64	E 3			
77	F 4	65	F 3			Huuuaah!
78	F# 4	66	F# 3			
79	G 4	67	G 3			
80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
85	C# 5	73	C# 4	Feed		
86	D 5	74	D 4			
87	D# 5	75	D# 4			
88	E 5	76	E 4			
89	F 5	77	F 4			
90	F# 5	78	F# 4			
91	G 5	79	G 4			
92	G# 5	80	G# 4			
93	A 5	81	A 4			
94	A# 5	82	A# 4			
95	B 5	83	B 4			
96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	Applause 1
98	D 6	86	D 5	Bird Tweet	Explosion	Applause 2
99	D# 6	87	D# 5		Firework	Applause 3
100	E 6	88	E 5			Applause 4
101	F 6	89	F 5			
102	F# 6	90	F# 5			
103	G 6	91	G 5	Maou		

- * Actual keyboard notes of the SFX Kit 1 and 2 are one octave lower than the ones described in the list.
- * Les notes des kits SFX 1 et 2 qui retiennent réellement au clavier sont à une octave inférieure à celles qui sont décrites dans la liste.
- * Las notas reales del teclado del SFX Kit 1 y 2 son una octava más bajas que las que se describen en la lista.
- * As notas reais de teclado do SFX Kit 1 e 2 estão uma oitava abaixo das descritas na lista.
- * Die tatsächlichen Tastaturnoten des SFX Kit 1 und 2 sind eine Oktave tiefer als die in der Liste beschriebenen.
- * Ноты в наборах SFX Kit 1 и 2 фактически на одну октаву ниже нот, перечисленных в приведенном списке.

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorite	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

Song No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
Touch Tutor	
103-112	T Tutor01-T Tutor10
Chord Study	
113-124	ChdStd01-ChdStd12
Chord Progression	
125-154	Maj1234-min1476

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.
<https://member.yamaha.com/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/>

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	Happy8Beat
5	Shake8Beat
6	ContemporaryRock
7	StadiumRock
8	70sRock
9	HardRock 1
10	60sGuitarPop
11	8BeatAdria
12	60s8Beat
13	8Beat
14	OffBeat
15	Folkrock
16	60sRock
17	HardRock 2
18	RockShuffle
19	8BeatRock
16BEAT	
20	16Beat
21	PopShuffle
22	GuitarPop
23	16BeatUptempo
24	KoolShuffle
25	HipHopLight
BALLAD	
26	70sGlamPiano
27	PianoBallad
28	LoveSong
29	6/8ModernEP
30	6/8SlowRock
31	OrganBallad
32	PopBallad
33	16BeatBallad
DANCE	
34	ClubBeat
35	Electronica
36	FunkyHouse
37	RetroClub
38	USHipHop
39	MellowHipHop
40	Chillout
41	EuroTrance
42	Ibiza
43	SwingHouse
44	Clubdance
45	ClubLatin
46	Garage 1
47	Garage 2
48	TechnoParty
49	UKPop
50	HipHopGroove
51	HipShuffle
52	HipHopPop
DISCO	
53	ModernDisco
54	70sDisco
55	LatinDisco

Style No.	Style Name
56	SaturdayNight
57	DiscoHands
SWING&JAZZ	
58	BigBandFast
59	BigBandBallad
60	AcousticJazz
61	AcidJazz
62	JazzClub
63	Swing 1
64	Swing 2
65	Five/Four
66	Dixieland
67	Ragtime
R&B	
68	BluesRock
69	Soul
70	DetroitPop
71	60sRock&Roll
72	6/8Soul
73	CrocoTwist
74	Rock&Roll
75	ComboBoogie
76	6/8Blues
COUNTRY	
77	CountryPop
78	CountrySwing
79	Country2/4
80	Bluegrass
LATIN	
81	BrazilianSamba
82	BossaNova
83	Forro
84	Sertanejo 1
85	Sertanejo 2
86	Baião
87	Vallenato
88	Joropo
89	Parranda
90	Merengue
91	Reggaeton
92	Tijuana
93	PasoDuranguense
94	CumbiaGrupera
95	BaladaBanda
96	MexicanMambo
97	Mambo
98	Salsa
99	Beguine
100	Reggae
WORLD	
101	ScottishReel
102	4/4Standart
103	Rumba2/4
104	Saeidy
105	WehdaSaghira
106	IranianElec
107	Emarati
108	AfricanGospelReggae
109	HighLife
110	AfricanGospel

Style No.	Style Name
111	IndianPop
112	Bhangra
113	Bhajan
114	BollyMix
115	Tamil
116	Kerala
117	GoanPop
118	Rajasthan
119	Dandiya
120	Qawwali
121	FolkHills
122	ModernDangdut
123	Keroncong
124	XiQingLuoGu
125	YiZuMinGe
126	JingJuJieZou
BALLROOM	
127	VienneseWaltz
128	EnglishWaltz
129	Slowfox
130	Foxtrot
131	Quickstep
132	Tango
133	Pasodoble
134	Samba
135	ChaChaCha
136	Rumba
137	Jive
TRADITIONAL	
138	US March
139	6/8March
140	GermanMarch
141	PolkaPop
142	OberkramerPolka
143	Tarantella
144	Showtune
145	ChristmasSwing
146	ChristmasWaltz
WALTZ	
147	ItalianWaltz
148	SwingWaltz
149	JazzWaltz
150	ValsMexicano
151	CountryWaltz
152	OberkramerWalzer
153	Musette
CHILDREN	
154	Learning2/4
155	Learning4/4
156	Learning6/8
PIANIST	
157	Stride
158	PianoSwing
159	PianoBoogie
160	Arpeggio
161	Habanera
162	SlowRock
163	8BeatPianoBallad
164	6/8PianoMarch
165	PianoWaltz

Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей

MDB No.	MDB Name
ALL TIME HITS	
1	Jude Hey
2	Jumping
3	WrldRock
4	All OK
5	YourTune
6	USASurf
7	JustCall
8	Get home
9	GtrWheel
10	IWasBorn
11	Sailing
12	BluJeans
13	Holiday
14	Imagine
15	Marriage
16	WiteShde
17	NowNever
18	Hard Day
19	USA Pie
20	Norway
21	YesterBd
22	A Magic
POP & ROCK	
23	Cheerful
24	SwiftShke
25	Watches
26	PrtTmLvr
27	S Party
28	MoonShdw
29	NikitSng
30	GirlsMne
31	Radio
32	Attempt
33	OnAStrng
34	WhatWant
35	ThankFor
36	Tmbourin
37	RubyGirl
38	TopWorld
39	TeachSng
40	EachMin
41	ShakenUp
42	CrocRock
43	HurryLov
44	Champion
45	Jailhous
46	Rock&Rll
47	HonkyTrnk
48	JustU&Me
49	LveSmile
50	Wish I
BALLAD	
51	Red Lady
52	IvoryAnd
53	TheWorld
54	Paradise
55	Whisper

MDB No.	MDB Name
56	Woman
57	CndleWnd
58	FlyAway
59	LoveYou
60	SavingAl
61	InTheDrk
62	SayYou
63	ThisWay
64	Inspiring
OLDIES	
65	Diana's
66	Tonight
67	SandLter
68	NoRain
69	Ghetto
70	PrettyWm
71	Sherry
72	Sally's
DANCE & DISCO	
73	FevrNite
74	StyAlive
75	Westerly
76	Run Free
77	DISCO
78	JoelLife
79	Coupled
80	SingBack
81	Janeiro
82	BoomRoom
83	DontHide
84	RewCraig
85	LondonRU
86	WerUBeen
87	MkeMusic
88	10,2 Sun
89	Believe
90	MarieCib
SWING & JAZZ	
91	MoonOf
92	Patrol
93	Rhythm
94	CatSwing
95	Misbehav
96	Safari
97	SoWhats
98	TimeGone
99	TasteHny
100	TwoFoot
101	Blk&Whte
102	EnterRag
103	TakeFour
104	Birdland
105	MistyFln
COUNTRY	
106	OnTheRd
107	BlueSong
108	InMyMind
109	ContryHw

MDB No.	MDB Name
110	GreenGrs
111	EverNeed
112	Lucille
113	Tennesse
LATIN	
114	Brasil
115	ChryPink
116	MyShadow
117	BosaWave
118	DntWorry
119	JelsTngo
120	I'mPola
121	MamboJm
122	OneNote
123	PasoCani
124	Beguine
125	Tijuana
126	Puntuali
127	Cielito
128	The Liar
129	Unfrgivr
ENTERTAINMENT	
130	Raindrop
131	Califrag
132	CatMemry
133	MyPrince
134	NoBuiz
135	JinglBel
136	SilentNt
137	Christms
138	Favorite
139	RedRdolf
140	MoonWlz
141	AroundWd
WALTZ & TRAD	
142	DadClock
143	RockBaby
144	SomeLara
145	Doodah!
146	Dreamer
147	Birthday
148	Sunshine
149	TexRose
150	ThePolka
151	Yankee's
152	DanubeWz
153	D'amor
154	Reine de
155	MnchHaus
156	Comrades
157	VanMass
158	ClariPka

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Una, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielte Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. (The trill speed differs depending on the selected type.)
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). (La vitesse des trilles varie en fonction du type sélectionné.)
008	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino). (La velocidad de trino varía según el tipo seleccionado.)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio). (A velocidade de trinado difere, dependendo do tipo selecionado.)
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller). (Die Trillergeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью. (Скорость эффектов Trill (Трель) зависит от выбранного типа.)
012	Trill 1/32 note	
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, celle-ci sera répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, esta se repite de forma continua. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	
020	Echo 1/4 note	 If you play a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous jouez une note, un écho sera appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si toca una nota, se le aplica eco. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você tocar uma nota, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note spielen, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 К проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

Arpeggio Type List / Liste des types d'arpege / Lista de tipos de arpegio / Lista de tipos de arpejo / Liste der Arpeggio-Typen / Список типов арпеджио

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	Syncopa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShufle
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	SlowflPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	ClscHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

- When playing one of the Arpeggio Types 143 to 176, select the corresponding Voice below as the Main Voice.
143–173: Select a Drum Kit (Voice No.198–207).
174 (China): Select "StdKit1 + Chinese Perc." (Voice No.208).
175 (Indian): Select "Indian Kit 1" (Voice No.209) or "Indian Kit 2" (Voice No.210).
176 (Arabic): Select "Arabic Kit" (Voice No.211).
- Lors de la reproduction d'un élément Arpeggio Type numéroté entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous comme sonorité principale.
143–173: sélectionnez un kit de batterie (sonorité n° 198-207).
174 (China) : sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 207).
175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 209) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 210).
176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 211).
- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.
143–173: Seleccione un juego de batería (voces n° 198–207).
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n° 208).
175 (Indian): seleccione "Indian Kit 1" (voz n° 209) o "Indian Kit 2" (voz n° 210).
176 (Arabic): seleccione "Arabic Kit" (voz n° 211).
- Ao tocar um dos tipos de arpejo de 143 a 176, selecione a voz correspondente abaixo como a Voz principal.
143–173: Seleccione um conjunto de bateria (voz n° 198–207).
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n° 208).
175 (Índia): seleccione "Indian Kit 1" (voz n° 209) ou "Indian Kit 2" (voz n° 210).
176 (Árabe): seleccione "Arabic Kit" (voz n° 211).
- Wenn Sie einen der Arpeggio-Typen 143 bis 176 spielen, wählen Sie wie nachstehend angegeben die entsprechende Voice als Main Voice aus.
143–173: Wählen Sie ein Drum-Kit aus (Voice Nr. 198–207).
174 (Chinesisch): Wählen Sie „StdKit1 + Chinese Perc.“ (Voice Nr. 207) aus.
175 (Indisch): Wählen Sie „Indian Kit 1“ (Voice Nr. 209) oder „Indian Kit 2“ (Voice Nr. 210) aus.
176 (Arabisch): Wählen Sie „Arabic Kit“ (Voice Nr. 211) aus.
- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне 143–176 выберите в качестве основного тембра соответствующий тембр ниже.
143–173: выберите «Набор ударных» (тембр № 198–207).
174 (китайский строй): выберите «StdKit1 + Chinese Perc» (тембр № 208).
175 (индийский строй): выберите «Indian Kit 1» (тембр № 209) или «Indian Kit 2» (тембр № 210).
176 (арабский строй): выберите «Arabic Kit» (тембр № 211).

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-04	Hall 1-4	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
05	Cathedral	Rich reverb simulating the acoustics of a cathedral. Good for pipe organ sounds. Réverbération riche simulant l'acoustique d'une cathédrale. Idéal pour les sons d'orgue à tuyaux. Reverberación rica que simula la acústica de una catedral. Es idónea para los sonidos de órgano de tubos. Simulação de reverberação avançada da acústica de uma catedral. Boa para sons de órgão de tubo. Satter Halleffekt, der die Akustik einer Kathedrale simuliert. Gut geeignet für Kirchenorgelklänge. Богатая реверберация, имитирующая акустику кафедрального собора. Подходит для получения звука органа.
06-08	Room 1-3	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
09-10	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
11-12	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de placas. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
13	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
1-3	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
4-5	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöhenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
6	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Important Notice: Guarantee Information for customers in Europe, Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EMW*, und der Schweiz
Für ausführliche Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*, und Schweizer Garantie-Service, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EMW: Europäischer Wirtschaftsraum

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el servicio de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la página web que aparece a continuación (se encuentra una versión imprimible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Europeia

Значливий повідомлення: Гарантійні умови для наших клієнтів зони EEO* та Швейцарії
Для детальної гарантійної інформації щодо цього продукту Yamaha та гарантійної послуги в зоні EEO* та Швейцарії, будь ласка, відвідайте вебсайт нижче (друкувальний файл можна знайти на нашому вебсайті) або зв'яжіться з офісом представництва Yamaha в вашій країні. * EEO: Європейський економічний простір

Viktigt: information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Viktig merknad: Garantinformasjon for kunder i EEO* og Sveits
For detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EEO-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsvennlige filer på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EEO: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Vigtigt oplysning: Garantiplysninger til kunder i EEO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den tætte garantiserviceordning for EEO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i landet, hvor De bor. * EEO: Det Europæiske Økonomiske Område

Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA*) ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-käsitteen sekä ETA-talouden ja Sveitsin takuista koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiliikenteestä. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan.
*ETA: Euroopan talousalue

Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EEO* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EEO* i Szwajcarii, należy odwiedzić poniższą stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EEO — Europejski Obszar Gospodarczy

Důležitá oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor

Fontos figyelemzvetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-e és Svájcra kiterjedő garanciafeltételek tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői oldalával. * EGT: Európai Gazdasági Térség

Öluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMW) ja Šveitsi klientidele
Täpsemat teabe saamiseks sellel Yamaha toote garantii ning Euroopa Majanduspiirkonnaja Šveitsi garantiteeninduse kohta, küsige meie veebilehelt või saadaval printida faili või pöörduge teie riigis Yamaha esinduse poole. * EMW: Euroopa Majanduspiirkond

Svarstus paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā
Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklētjiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietni ir pieejams drukājams faili) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpošanu Yamaha pārstāvētiem. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Důležité upozornění: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na našej webovej stránke (všetchny súbor na ťažob je možné sa obrátiť na zastúpenie spoločnosti Yamaha vo svojej krajine). * EHP: Európsky hospodársky priestor

Podobne obavješto: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Šviciji
Za podrobnejše informacije o tem Yamaha-ih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Šviciji, obiščite spodnje mesto, ki je navedeno spodaj (našljajljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavništva v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor

Важно сообщениe: Информация за гаранцията за клиентя в ЕИП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеоевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanții Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangehorse Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B -
Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetti 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, F7, Urb. Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Panama,
P.O. Box 0823-05863, Panama, Rep.de Panama
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

DinaCORD Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targovishti Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4113 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruna km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-83-40

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antiksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljóðfaerahúsið Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CROATIA

Euro Unit D.O.O.
Slakovce 73
40305 Nedelice
Tel: +385-48029400

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi**
Maslak Meydan Sokak, Spring Giz Plaza Bagimsiz
Böl. No:3, Sarıyer Istanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: +357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Nicosia, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-24-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-7803900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama I Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St, Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
VIC 3006, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works Ltd
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com>

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 04/2017 PO##*.*-**B0
Printed in China

ZY73940